

A jugoszláv kormány által a Népszövetséghez intézett jegyzéknek teljes szövege a 3-ik oldalon

Az elárult génusz

„Nehéz megszállottság kell ahoz, kézt kézbe fogva, durcás emberek közt hirdetni békét, becsületet és szeretetet, mert a „hidak“ építése ma igen kockázatos dolog, amikor az utak sötétek és a célok nem éppen emberiek... Jogosan kérdelem: költőt nem szabad szeretni, ha orvost, kereskedőt, művészt, bankárt, papot, mérnököt, — bármilyen nemzetiségűt és fajt lehet megbecsülni? Miért ne ismerje a bucuresti literary gentleman Adyt, Móriczot, Babitsot és a budapesti, irodalmat kedvelő publikum miért ne olvassa, Caragiale, Slavici, Rebreanu, Arghezi, Teodorescu, Cezar és Camil Petrescu prózáját, Eminescu, Cosbuc, Macedonschi, Blaga verseit? Nem politikai célból irtam ezt a pár sort, mert én már régi bűnöző vagyok: szeretek hinni abban, hogy a költők és művészek nagyon hamar megegyeznének, ha ők kormányoznák a világ sorsát...”

A fenti sorokat idézőjellebe foglaltan tolmácsoljuk az olvasó számára, mert egy erdélyi, neves román költő írta, magyarul. Egy budapesti színházi revü október-végi számában olvastuk, írójuk Isac Emil. Ugyanaz, aki mint a cluji színészeti felügyelőség teljhatalmu vezetője, legutóbb egy szenvedélyeshangu nyilatkozattal lepte meg az erdélyi magyar közvéleményt az aradi magyar színháznak egyik rendőrileg megakadályozott bemutatójával kapcsolatosan.

A színészeti felügyelő hivatali ügykezelésével nem kívánunk foglalkozni: ő tudja, mi hogyan volt, helyes, vagy helytelen volt a rendőrség közbelépése, stb. Am hallottuk megszólalni a neves román intellektuelt, a tájékozott erdélyi író is, aki, miután bejelenti, hogy a minisztérium a „János vitéz“ és egy szokványos operett előadását az egész ország területére betiltotta, a következőket vélte jónak hozzáfűzni:

„Mi az igaz értékeket — láthatták a „Bánk bán“ és „Az ember tragédiája“ engedélyezéséből — a legszigorubb ostromállapot ellenére is mindig engedélyeztük, de a fércműveket, melyek itt előadásra nem kerülhetnek, nem szabad összetéveszteni a génusz alkotásaival“.

Hogy Isac-ot idézzük újra: „nehéz megszállottság kell“ legalább is ahoz, hogy megértsük, miféle változás mehetett végbe az erdélyi és bánági színészetiügyi főfunkcionárius lelkében, amely vele e szavakat mondatta...? Az aradi eseményekkel kapcsolatosan nem mondott érdemlegeset: de vajon mért nevezte „fércművnek“ Petőfi dramatizált mesekölteményét, a „János vitéz“-t, amelyet Kacsóh Pongrác oly mesteri művészettel zenésített meg...? Merné azt állítani, hogy ez a betiltott mű nem a génusz alkotása...? Petőfi génuszáé, amelyet a magyar népköltészet génusza termékenyített meg. Vagy talán éppen azért kellett betiltani, mert — minden mesejellege ellenére — túlságosan magyar...?

Oktober végén szeretnénk volna mi is együtt hinni Isac Emillel, a költővel, hogy igaz van abban, amit Budapestre írt: a költők és a művészek nagyon hamar megegyeznének, ha ők kormányoznák a világ sorsát. Szeretnénk volna hinni ennek az állításnak igazságában például Goga Octavian eddigi politikai szereplésének tapasztalatai ellenére is, mert — gondoltuk, — ha Goga téved is, vannak még er-

Hármas szövetséget köt Franciaország Szovjetországgal és Csehszaggal

A hármasszövetség Németország ellen irányul — A marseillei merényletben a legnagyobb szerepe a szovjetnek volt — Mérséklésségre intenek a francia lapok, csupán a szovjetdiplomácia szítja az ellenérteket

Európa szeme Genf felé irányul, a Népszövetség monumentális épülete felé, amelyre komor árnyékukat vetik a marseillei tragikus események. Egész Európa feszült érdeklődéssel várta, hogy milyen formában viszi Jugoszlávia a Népszövetség elé a marseillei tragédiát, most pedig, hogy Jugoszlávia memorandum-szövege elkészült és a negyven oldalas emlékirat ott fekszik a Népszövetség asztalán, az európai agyakban ott ég a kérdés: Mik lesznek a fejlemények? Mikor kerül tárgyalásra a memorandum? Milyen formában oldja meg a Népszövetség azt a problémát, amelyet a jugoszláv memorandum jelent?

A tulfeszített és tulizgatott genfi és európai légkörben azonban — mintegy a túlzottan borulatók fantáziájának csillapítására — megnyugtatóan hat a francia külügyminiszter szemele.

Laval mérséklésre és higgadságra int és újból hangoztatja, hogy politikájának irányvonalát mindenneke előtt a békevágy szabja meg.

A francia külügyminiszternek az az álláspontja, hogy a memorandum tárgyalását januárra halasszák és a saar-vidéki népszavazás előtt ne komplikálják az amugy is feszült európai helyzetet. Laval reméli, hogy a saar-vidéki népszavazás után kedvezőbb lesz a légkör, úgy, hogy a Népszövetség január 20-iki ülésén minden további nélkül tárgyalásra kerülhet a délszláv kormány beadványa.

Egyes hírek szerint bármit is határoz a népszövetség elnöki tanácsa a beadvány tárgyalása ügyében, Jugoszlávia a beadványtól függetlenül,

a tanács valamelyik legközelebbi ülésén felveti a politikai felelősség kérdésének elvét.

A népszövetségi tárgyalási szabályok értelmében a kérdésnek minden előzetes vita nélkül helyt adnak. Ugyanezek a jugoszláv körök hangsúlyozzák azt is, hogy az emlékirat szövegét nem januárban, hanem már a legközelebbi napokban nyilvánosságra hozzák.

Általános feltűnést keltett a Morning Postnak az a cikke, amely a jugoszláv beadvánnyal foglalkozik. A lap azt írja, hogy

a moszkvai Internacionálnak sokkal több köze van a marseillei merényletnek, semmint azt eddig gondolták.

Jugoszlávia állandóan Magyarországot vádol-

erdi román intellektuellek, neves írók, őszinte poéták, akik előtt a tehetségnek nincs nemzetisége és egyforma áhitattal tudnak leborulni a mindennek feletti teremő szellem génusza előtt. Isac, a költő, az igazság felismerésében nem tévedett és ez annál feltűnőbb most, amikorra, mint hivatali funkcionárius, a saját igazságával került szembe. „Az utak sötétek és a célok nem éppen emberiek“, — írta néhány

ja, holott a marseillei szörnyű tett, rugóit Moszkvában kell keresni.

Ismeretes, hogy Sándor király a cári udvarban nevelkedett és mereven ellenezte a szovjet diplomáciai elismerését.

Moszkvában Sándor királyban látták az egyetlen akadályt, amely a Jugoszlávia és Szovjetországgal között felveendő diplomáciai kapcsolat útjában áll.

Az angol lapok egyébként csaknem egyöntetűen közlik azt a genfi értesülést, hogy a jugoszláv emlékirat benyújtásakor valamennyi állam megbízottja fel fogja használni az alkalmat arra, hogy úgy Jugoszláviát, mint a kisantantot higgadságra és mérséklésre intse.

Laval francia külügyminiszter szerdán este folytatta tanácskozásait a kisantant külügyminiszterével, de ezek a megbeszélések, annak ellenére, hogy éjjel utáig húzódtak el, mégsem értek véget. Ugyálszik azonban, hogy ezek a tanácskozások sem vezettek végleges eredményre, mert Laval elhalasztotta csütörtök reggelre tervezett párisi útját, délelőtt még tovább tanácskozott és csak a déli órákban hagyta el Genfét.

Szolidárisak a kisantant-államok

Genfben biztosra veszik, hogy a Jugoszláv emlékirat benyújtása még az esti órákban megtörténik. A benyújtásra kerülő jugoszláv memorandum csak egészen rövid lesz és nem terjed ki részletekre. Röviden ismerteti csupán a jugoszláv kormány megállapításait és kívánságait.

Rövidesen követi ezt a memorandumot a másik két kisantant-állam beadványa, amelyben hangoztatni fogják, hogy mindenben azonosítják magukat Jugoszláviával.

hétte ezelőtt. Ebben is hiszünk neki. Am a költő Isacnak kell, hogy legyen annyi igazságérzete, hogy korrigálja azt, amit politikusok és hivatalnokok vétettek a tilalommal Petőfi génusza ellen és ha kell, meggyőzze ennek szükségességéről nemcsak a hivatalos köröket, hanem azt az Isac inspektort is, akinek ezuttal semmi esetre sincs igaza a költő Isaccal szemben. (I.)

Később pedig Jugoszlávia be fog nyújtani még egy újabb jegyzéket, ehhez már az időközben lefolyó vizsgálat során felmerülő adatokat és a terhelő dokumentumok másolatát is mellékelni fogják.

A kiszivárgott hírek szerint *Jetties* nem kéri a memorandum azonnali napirendre tűzését. Ezt már Laval külügyminiszter közbelépésének tulajdonítják.

Párisi jelentés szerint a francia lapok közül az *Echo de Paris*, amely tudvalevőleg a nagyvezérkar lapja, élesen szembefordul Lavalal és kifogásolja a külügyminiszter genfi tevékenységét és magatartását, amelyet zavarosnak és bizonytalanak tart. Azt írja a lap, hogy abban az esetben,

ha Franciaország most Genfben gyengének és habozónak bizonyul, akkor előbb-

Szombaton nyújtják be a jugoszláv jegyzék második részét

Az Action Francalse-ben Bainville súlyos aggodalmának ad kifejezést a belgrádi lépés miatt. Egyrészt a magyarok könnyen azzal érvelhetnek, hogy a merénylők nemcsak könnyű szerrrel lépték át a francia határt, hanem ott tervezték ki a merényletet és azt ott is követték el.

akkor, amikor a tragikus végű jugoszláv uralkodó csak alig tíz percnyi időt tartózkodott az ország területén.

Ezenkívül rámutat a francia hatóságok mulasztásaira és arra, hogy a király kocsiját nem vetették körül katonák. Könnyen meglehet — írja Bainville — hogy a vita visszafelé sült el. Vagy mit válaszolnának Olaszországnak, ha felidéznék a francia földön meggyilkolt fascista exponensek ügyét. Franciaország a belgrádi

Új hármasszövetség készül Európában

A Daily Expressnek jelentik Genfiből: Franciaország rövidesen hármasszövetséget köt Szovjetországgal és Csehszlovákiával, Németország ellen. Laval francia külügyminiszter ugyanis genfi tartózkodása alatt hosszasan tanácskozott Litvinov szovjet külügyi népbiztossal és helyettesével Potemkinnal. Majd kijelentette, hogy a tanácskozások ügyében vissza kell utaznia Párisba. Ugy tudják, hogy Laval a francia kormány jóváhagyását akarja elnyerni a francia-orosz szövetséghez, ugyisintén a Lengyelországhoz intézendő éles hangú jegyzékhez, amelyben utoljára fel akarja szólítani Lengyelországot, hogy válasszon Németország és Franciaország között. Ha Lengyelország Németország mellett dönt, akkor a francia diplomácia azonnal megkötí az egyezményt a szovjettel és Csehszlovákiával, feltéve, ha a francia törvényhozás ezt jóváhagyja. Ugy tudják, hogy az angol kormány jóindulata magatartást tanúsít a tervezett szövetséggel szemben.

A Daily Telegraph genfi levelezőjének jelentése szerint Szovjetországnak előtt jó ideig gyanús volt Laval francia külügyminiszter magatartása a Barthou által kezdeményezett kelet-európai kölcsönös segélyző szerv kérdésében. Kétkedtek benne ugyanis, hogy Laval őszintén meg akarja valósítani ezt a tervet. Moszkva erre a problémára választ várt és genfi politikai körökben úgy tudják, hogy Laval tegnapi válasza kielégítette Litvinovot.

Hitelt érdemlő helyről kapja a lap azt a hírt, hogy a német hadsereg vezetői, amikor november 17-én a berlini szovjet nagykövetségen a bolsevista forradalom emlékünnepevényén résztvettek, a legnyomtatékosabban ajánlották Hitler vezérkancelárnak, hogy

minél előbb állítsa vissza a Rapallóban megkötött német-orosz együttműködést.

Ezért Litvinov népbiztos, ha csalódik Lavalban, úgy igen gyorsan Franciaországra kedvezőtlen irányban folytathatja a szovjetországi politikát. Lavalra pedig nagy hatással van ez a hangulat és ennek megfelelően jár el.

Népszövetségi körökben úgy tudják, hogy a Saar-kérdésben jelentős enyhülés állott be Németország és Franciaország között. Ez az enyhülés Laval külügyminiszternek tudható be. Bár Laval Genfben sem a német, sem a lengyel delegációval nem keresett érintkezést, bizonyosra veszik, hogy

a francia külügyminiszter hiva a Németországhoz való közeledésnek.

A Rómában ülkező Saar-bizottság német tagjai utasítást kaptak, hogy tanúsítsanak engedékeny magatartást. A bizottság a hét végén valószínűleg Genfbe utazik és valószínűleg ott folytatja működését.

utóbb nemcsak a kisantant támogatását, hanem a szovjetét is elveszíti.

Már is tesznek összehasonlításokat Mussolini erélyes és Laval bizonytalan álláspontja között, az *Echo de Paris* szerint. Laval magatartását azonban csak ez a lap helyteleníti, míg a többi francia újság az ő álláspontján van és arról ír, hogy a reggeli lapok cikkirói, hogy nagyon helyes az ellentétek kiéleződését kerülni.

Genfben különben főleg a szovjet megbízottal izgatnak erősen Jugoszlávia erélyes magatartása mellett.

A Szovjet most azért állt annyira Jugoszlávia mellé, mert újból meg akarják erősíteni a régi orosz-jugoszláv kapcsolatokat és ki akarják teljesen szorítani Jugoszláviából a német befolyást.

lépéssel nehéz helyzetbe kerül. Franciaországnak ezenkívül nem érdeke elidegeníteni Magyarországot és belehajszolni őket Németország karjaiba. A párisi lapok jórésze nem tiltakozik, hogy a merénylet ügye Franciaországot igen kényes helyzetbe hozta és lehet, hogy Franciaországot is súlyos vádak fogják érni.

A Journal de Geneve nagyobb cikkben foglalkozik a jugoszláv memorandum ügyével, valamint a merényletben lefolyt vizsgálatról és más lapokkal egyetértésben szintén arra a megállapításra jut, hogy

Sándor király meggyilkolásában a legnagyobb érdeke a Szovjetnek volt.

Laval francia külügyminiszter délután visszautazott Párisba. Első dolga lesz, hogy aláírja a keleti szerződés kérdésében Lengyelországnak adandó válaszát.

Belgrádból jelentik: Zágrábban ma az egyetemen újabb tüntetések voltak. Egyes diákok kitűzték az egyetemre a jugoszláv zászlót és tüntettek Sipekics egyetemi rektor ellen, aki szintén aláírta azt a régenstanáchoz intézett horvát memorandumot, amelyben a demokratikus állapotok visszaállítását kéri. A bányászati fakultás kommunista érzelmi diákjai gyűlést rendeztek és a föderatív kommunista Jugoszlávia mellett tüntettek, majd pedig kitűzték a vörös lobogót. A műegyetemi hallgatók viszont a memorandum mellett rendeztek tüntetést. A rendőrség csakhamar közbelépett, a tüntetőket szétoszlatta, a zászlókat eltávolította és több kommunista diákot őrizetbe vett.

Többszörös gyilkos kábítószercsempészeket lepleztek le Bécsben

A csempészek összeköttetésben állottak az amerikai gangszterekkel

Bécsből jelentik: A bécsi rendőrség nagyarányú nemzetközi kábítószercsempész bandát leplezett le. A bandának három férfi és egy nő tagja volt. A vizsgálat megállapította, hogy a társaság Délamerikába, Egyiptomba és Hollandiába csempészett fehér mérget és hogy összeköttetésben állott az amerikai gangszterekkel.

Az egyik letartóztatottnak Munk Gábor szilcsnek badeni lakásán rengeteg kábítószert találtak. Itt csomagolták a kábítószereket imakönyvek fedeleibe, dobozok aljába s így szállították az amerikai gangsztereknek, akik viszont messzebbre köz-

A tengerészeti korlátozások megszüntetése végzetes lehet

Londonból jelentik: Sir John Simon külügyminiszter ma az alsóházban az előzetes haditengerészeti tanácskozásokról szólva, kijelentette, hogy az angol kormány arra törekszik, hogy a washingtoni tengerészeti egyezményt ne bontsák fel, de ennek ellenére, az egyezmény felbontására sor kerülhet, mert Japán nincs megelégedve az 5:3 aránnyal és azt kéri, hogy új, közös legfelső határt állapítsanak meg. Az angol külügyminiszter szerint, a tengerészeti korlátozások megszüntetése nagy szerencsétlenséget jelentene és az összes országokra nézve végleges lehetne. Az angol kormány a megbeszéléseket éppen ezért bárátságos szellemben kívánja folytatni. Az egyenlőséghez és a biztonsághoz minden nemzetnek joga van, de ez nem jelenti azt, hogy minden ország tengerészeti hadereje egyenlő nagyságu legyen. Olyan egyezményt kell létrehozni, amely minden ország számára garantálja a biztonságot. Ebben az esetben nyitva állana az út a jövő évi tengerészeti értekezlet előtt.

Tizenötévi fegyháza ítélték egy szadista gyilkost

Sopronból jelentik: A soproni törvényszék ma 15 évi fegyháza ítélt Friska Pál 31 esztendőös lakatost. Friska feleségével és gyermekével együtt Párisban élt és csak nemrégiben tért vissza Magyarországra. A lakatos ez év június 23-án revolverrel megölte felesége nevelőszülcét: Sieger Samut és feleségét. Vallo-mása során Friska elmondotta, hogy féltékeny volt feleségére és ezért többször veszekedett vele. A kérdéses napon szintén összetűztek és ekkor náluk voltak felesége nevelőszülei is. Ő izgatottságában előrántotta revolverét és lövöldözni kezdett. Friska ellen felmerült az a vád is, hogy feleségét állandóan kizokta. Egyszer előfordult, hogy az ágyhoz kötözte az asszonyt és tüzes vassal égette. Gyermekét egyszer szintén megkötözte és hátán égő papi-rt húzott végig, mert az ebédnél lassan evett és az Friskát idegesítette.

Halálos motorkerékpár-szerencsétlenség

Budapestről jelentik: Halálos motorkerékpárszerencsétlenség érte ma Fränkl Lipót 31 esztendőös izraelita kántort. Fränkl oradeai származású volt és ott is tanult, majd pedig mint kész rabbi került fel Budapestre, ahol hangját képezte, mert kántorként akart elhelyezkedni. A szerencsétlen embernek egyetlen nagy szenvedélye volt: a motorkerékpár. Végre sikerült is egy motorkerékpárt vásárolnia és azt ma próbálta ki. A Nefeletts-uccában azonban összeütközött egy teherautóval és a gépkocsi kerekei alá került. A mentők a kórházba szállították és rövid szenvedés után meghalt. Fränkl Oradeán házasságos volt, de elvált és Budapesten akart újból megnősülni.

vetítették. A nyomozás során világossá derült egy

Auer Lajos nevű dublini gyógyszerész rejtélyes halálára is.

A gyógyszerészt 1928-ban Amsterdamban szállodai szobájában holtan találták. Most megállapították, hogy a gyógyszerész szintén tagja volt a bandának és cinkostársai, a gangszterek ölték meg. Kestler Gyula osztrák kereskedő szintén résztvevett a csempészetben és hosszú ideig Newyorkban lakott.

Öt legutóbb az egyik newyorki szálloda szobájában átvágott nyakkal találták meg.

FIGYELJE!
e dátumot!

1934. december 9.
?? ? ! ! !

S Z A B Ó
A L B E R T

üveg- és porcellán nagyáruháza.

A jugoszláv kormány megdöbbentő vádjai Magyarország ellen

— Az Aradi Közlöny genfi tudósítójának telefonjelentése —

A jugoszláv kormány ma a késő esti órákban a következő jegyzéket nyújtotta át a Népszövetség főtitkárának:

„A marseillei gyűlöletes gonoszított ügyét, amely a civilizált népek lelkiismeretét mélységesen felháborította a jugoszláv kormány a Népszövetség elé terjeszti, annál is inkább, mert a gonoszított egyes, különösen súlyos vonatkozásait, amelyet több országban lefolytatott rendőri nyomozás hozott napvilágra, alkalmasak arra, hogy megzavarják Jugoszlávia és a szomszédos Magyarország közötti jóviszonyt és békét.

A jugoszláv kormány ez év júniusában már felhívta a Népszövetség tanácsának figyelmét egyes terrorista elemek tevékenységére, amelyet Magyarországon fejtettek ki és arra a támogatásra, valamint részesítésre is, amelyet ezek az elemek a magyar hatóságok részéről élveztek. Jugoszlávia kijelentette ez év júniusában, hogy kész közvetlen tárgyalásokba bocsátkozni Magyarországgal a határincidente kérdéseire vonatkozólag, mert meggyőződése, hogy Magyarország megteszi a jóviszony érdekében a szükséges lépéseket és megszünteti azt a támogatást, amelyet az említett terrorszervezetek Magyarországon élveztek. Ezzel a szándékkal kezdte meg Jugoszlávia a tárgyalásokat, amelyek a június 24-én Belgrádban aláírt egyezményvel végződtek.

A Sándor király és Barthou külügyminiszter meggyőzőlkölása ügyében megindított nyomozás bebizonyította, hogy a büntényt azoknak résztvételeivel szervezték meg és hajtották végre, akik Magyarországon húzódtak meg és továbbra is ugyanazt a cinkosságot élvezték, mint előzőleg. Ennek a támogatásnak és cinkosságnak tulajdonítható a marseillei büntett végrehajtása. Azok a terroristák, akik a gyilkosok ismerősei voltak és akiket a jugoszláv kormány a magyar kormányhoz intézett régebbi panaszaiban szintén felsorolt, vallomásaikban elmondották, hogy nemcsak menedékközpontot élveztek Magyarországon, hanem egy csoportban tartózkodtak ott, közvetlenül a büntetést megelőző időig.

A vizsgálat eredménye bebizonyította a magyar hatóságok felelősségét a terroristáknak nyújtott segélyért és támogatásért. A terroristákkal kapcsolatos felelősséget egyébként egy részletes emlékiratban tünteti fel majd a jugoszláv kormány.

A jugoszláv nép azt kívánja, hogy derítsenek világosságot azokra a körülményekre, amelyek között a borzalmas büntetést előkészítették és végrehajtották. A jugoszláv lelkeket felháborodás tölti el és a jugoszláv nép bősziúve kéri azok megbüntetését, akik megalázták és a büntetést előmozdították és akik még Jugoszlávia nemzeti területén kívül vannak. A jugoszláv nép azért örítte meg eddig hidegvérét, mert bizott a Népszövetségben, mint a nemzetközi béke és erkölcsi rend hivatásszerű megőrzőjében, amelytől a béke függ.

A jugoszláv kormány nemzetközi felelőssége és népe iránti kötelessége tudatában, kénytelen a Népszövetséghez fordulni azzal a kéréssel, hogy állítsa helyre az igazság és nemzetközi erkölcsiég iránti súlyosan megrendült bizalmat.

Feltétlenül szükséges, hogy a felelősséget a népek közösségének legmagasabb fóruma előtt állapítsák meg, mert semmi sem veszélyezteti

annyira a békét, a nemzetközi jóviszonyokat és a nép érzelmeit, mint az, hogy a dicsőséges vezér gonoszított áldozata lett és a bűnösök megszabadulnak a méltó büntetéstől.

Másodsorban a marseillei merénylet még jobban kiélezi bizonyos nemzetközi politikai rendszerek kérdését, amelyeket nem lehet tűrni, nemcsak Jugoszláviára, de bármely más civilizált nemzetre való tekintettel sem. Nemcsak politikai büntettről, elszigetelt egyén művéről, vagy politikai menekülteknek adott menedékközpont van szó, hanem arról, hogy idegen állam területén hivatásos büntetőseket képeztek ki, akiket határozott politikai büntettek és gyilkosságok végrehajtásával bíztak meg. Az a védelem, amelynek támogatása mellett ezek a gonosztevők hosszú és gondos előkészületeket tehettek, alig hihető. Ha egy nemzet legjobb szolgáit és a nemzetközi béke legerősebb oszlopait kötelességük teljesítése közben így ölhetik

Csikóbundák potom áron,
szőrmefestés „STAR”
Prémfestőde
Str. Eminescu 12.

Magyarország genfi főmegbízottja tiltakozik Jugoszlávia vádjai ellen

Eckhardt Tibor, Magyarország népszövetségi főmegbízottja csütörtökön éjszaka fogadta a külföldi sajtóírókat és a nagy világlapok képviselőit, akiknek a következő nyilatkozatot tette:

— Megelégedéssel értesültünk arról a tényről, hogy a gyűlöletes marseille-i merényletet a Népszövetség pártatlan igazságügyi fóruma elé vitték. Azt kívánjuk, hogy a kérdést sürögősen letárgyalják és hogy az ügy, valamint mindaz, ami mögötte rejlik, a Népszövetség tárgyalagos megvilágításába kerüljön. Az utóbbi hetekben szívósan folytatott rágalomhadjárat után is meglepett és felháborított a jugoszláv jegyzék állításainak so-

rozata, amelyek arra törekednek, hogy csorbítsák Magyarország jó hírét a világ előtt. A leghatározottabban tiltakozom ez ellen.

— A jugoszláv jegyzék tartalmában és szövegezésében hangjában egy előre megfontolt, Magyarország ellen irányult politikai akció utolsó állomása, Cella világos és pedig az a törekvés, hogy elérje Magyarország figyelmét a merénylet okairól és tönkre tegye Magyarország erkölcsi épségét, amelyet könnyű zsákmánynak hisz. Erélyesen tiltakozom ezen törekvések ellen, amelyeket a nemzetközi terrorizmus cselekedetének minősítek.

Az olasz és francia sajtó véleménye a jugoszláv jegyzékről

Párisi jelentés szerint a „Petit Blue” című lapban De Marsili francia képviselő Franciaország mérséklő szerepéről írva úgy véli, hogy Franciaország csak akkor támogathatná a Jugoszlávia által Magyarország ellen emelt vádat, ha a gyilkosságot magyar állampolgár követte volna el. Nem emelhetünk vádat Magyarország ellen Jugoszlávia oldalán csak azért, mert ezen ország területén befogadtak egy olyan egyént, aki nem lehetett gyanús, hiszen Franciaország területére is minden akadály nélkül beutazhatott. Annakidején, amikor Carnot köztársasági elnököt meggyilkolták, nem merültek fel francia—olasz ellentétek, holott a gyilkos olasz volt.

— Nem hisszük — folytatja cikkét Marsili — hogy a marseille-i merénylet, illetve a jugoszláv jegyzék casus belli lenne, de jobb óvatosnak lenni és elsimítani az el-
lentéteket.

Franciaországnak baráti kötelessége, hogy mérsékletet tanácsoljon Jugoszláviának.

Az olasz sajtó behatóan foglalkozik a jugoszláv jegyzékkel. A Giornale d'Italia sajnálatát fejezi ki afölött, hogy a marseillei merénylet ügyének népszövetségi tárgyalását elhalasztották. Nézete szerint ez nagyon hasznos, sőt szükséges lenne. A nemzetközi vizsgálathatnak nemcsak a marseillei ügyre kellene kitérni, hanem más politikai gyilkosságokra is.

CORSO-MOZGO mai műsora 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor.
Zenebarátok! Egy film Bolváry Géza rendezésében, Paganini, Liszt és Chopin műveinek interpretálásával, igazi művészet, nagy élmény.
Bucsukeringő. Svibilla Schmitz, Wolfgang Liebeneiner, Hanna Waag Consum-tagok részére kedvezményes bérletfűzetek.

Ötelsége trónjáig...**Károly királyhoz fordul
panaszával az aradi közkórház
egyik nyomorék alkalmazottja,****aki a kórház szolgálatában vesztette el jobbkarját és nyugdíj
nélkül tették ki az uccára****A legfelsőbb számvevőszék azért utasította el a nyugdíjkérvényt, mert az
egykaru asszony nem maga írta alá a vétivet, hanem helyette egy aradi
rendőrtisztviselő szignálta az iratot**

Özvegy Sulitka Sándorné, az aradi megyei közkórház volt alkalmazottja, aki kilenc esztendőn át szolgált becsületesen a kórházban, aki lelkiismeretes munkája során, még egyik karját is feláldozta és akinek ügye néhány nap múlva már a legmagasabb fórumig: a királyi kabinetirodáig jut, éhezésen és a leg-súlyosabb nyomoron át küzd két év óta jogaiért. S az utolsó percben — ahogy mondani szokás — egy narancshéjon csuszott el. Egy formalitáson, amelynek létezését emberi szempontból nem lett volna szabad tudomásul venni azoknak az uraknak, akik a legfelsőbb számvevőszéknek képviselik az állam érdekeit. Mert nem lehet érdeke az államnak sem, hogy egy szerencsétlen özvegyasszony, aki állami szolgálatban lett nyomorékká — élihalálal pusztuljon el...

Tizenegy esztendővel ezelőtt, 1923-ban került az aradi közkórház szolgálatába özv. Sulitka Sándorné, aki különböző munkákat végzett és ha szükség mutatkozott rá, a másánál is segített. Öt éven át nyugodtan dolgozott, amikor bekövetkezett a katasztrófa... 1928. nyarán történt. A kórházi mosókonyha alkalmazottai több ízben tettek jelentést arról, hogy a mosógép nem működik szabályosan, a kar állandóan kicsap és félni lehet attól, hogy szerencsétlenség történik. A gép javítása készt és özv. Sulitka Sándorné ezt a körülményt egyik karjával fizette meg.

a szerencsétlen asszonynak munka közben a kicsapó gépkar leszakította jobb karját és örökre munkaképtelenné tette.

A kórház igazgatósága megrendülten vette tudomásul a szerencsétlenségről szóló jelentést és biztosította özv. Sulitkánét, hogy nem kell aggódnia jövője felől, mert élete végéig a kórház alkalmazásában marad. Nyomban más beosztást adtak neki. Irodaszolgálat, majd küldönci szolgálatra osztották be. Özv. Sulitka Sándorné megnagyugodva vette mindezt tudomásul, megmaradt karjával, tőle telhetően, lelkiismeretesen teljesítette kötelességét — egészen 1932. karácsonyáig. Amikor egyszerűen közölték vele, hogy nem reflektálnak tovább szolgálatára, szigorú parancssal kötelezték, hogy még a karácsonyi ünnepek előtt költözzön ki a kórházban lévő lakásáról és kétségbeesett sirására csupán azzal biztatták: kérje nyugdíjazását. Majd megszavaznak számára valami kis nyugdíjat...

Özv. Sulitka Sándorné jövője nagyon sötétnek látszott ezután. Ott állott két gyermekkel, — az egyik tüdőbajos, akinek sürgős kezelésre volna szüksége — lakás és egyetlen lejáró nélkül. Végre sikerült meghúzódnia egy szegényes kis szobába és most már reménykedve várta a nyugdíjaztatását. Kérvényét beadta a nyugdíjpénztárhoz, ismertetve egész tragédiáját és várt... A nyugdíjpénztárnál azt igyekeztek kisütni, hogy a szerencsétlenség nem a munkaidő alatt történt, ezért tehát nem tehető felelőssé sem az állam, sem pedig az intézmény, ahol dolgozott. Nagy nehezen sikerült bebizonyítania, hogy karját a munkaidő alatt vesztette el. Erre az a váratlan fordulat állott be, hogy a nyugdíjpénztár döntést hozott, amelyben kimondotta, hogy ha

hat éven át tudott félkarral dolgozni, úgy ezután is dolgozhat s így elrendelte állásába való visszahelyezését.

Az erről szóló határozatot özv. Sulitkáné személyesen vitte el a kórházba, ahol azonban arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a félkaru asszony nem tud megfelelő szolgálatot el-

látni és feltétlenül nyugdíjazni kell. Ezért nem vették vissza állásába, hanem azt tanácsolták neki, forduljon nyugdíja megállapítása érdekében a legfelsőbb számvevőszékhez.

A szerencsétlen asszony nem tehetett mást, megíllebbezte a nyugdíjpénztár döntését a legfelsőbb számvevőszékhez és nyugdíjaztatását kérte, azzal az indoklással, hogy a kórházban nem találják alkalmasnak a szolgálat-tételre, más munkát vállalni egyik karja elvesztése után nem tud és ezért nyugdíjat kell megállapítani számára. A számvevőszék ki-tűzte tárgyalásra a kérvényt és elküldte az idézést özv. Sulitka Sándornénak is, aki kijelentette, hogy a vétiveket nem tudja aláírni, mert jobbkarja hiányzik, balkezével viszont nem tanult meg írni. A rendőrtisztviselő, aki az ívet kikézbcsitette, oly módon oldotta meg a problémát, hogy ő írta alá Sulitkáné helyett a vétivet, az asszony pedig balkezének egyik ujját nyomta rá a vétivére, annak igazolásául, hogy az ő kérésére történt az aláírás. Lefolyt a számvevőszéki tárgyalás, amelyen azt a meglepő döntést hozták, hogy

elutasították a nyugdíj iránti kérvényt — formai okokból. A formai ok pedig az volt, hogy a vétivet nem a kérvényező írta alá személyesen, hanem egy harmadik, idegen személy.

Azt a körülményt, hogy egy megnemlévő karral nem lehet aláírni — elrejtették a számvevőszék tagjai.

A kétségbeesés most már teljes volt a kis aradi nyomortanyán, ahol megváltásként vár-

Gandhi selyempizsamában**Al-Gandhi és büntérca többmillió
fosztogatása egy párisi szállodában****Amikor a Mahatma kecske nélkül érkezik Európába**

Nagy izgalmat keltett, — mint Párisból jelentik, — az a távirat, amely a Boulevard de l'Etoile-on lévő Grand Hotelbe érkezett Londonból és amely bejelentette, hogy Gandhi, aki rangrejtve az angol fővárosban tartózkodik, néhány nap múlva igénybe akarja venni a szállodát. A táviratban az indus próféta titkára azt kérte, hogy az emeleti helyiségeket tartsák fenn Gandhi számára. A szálloda igazgatósága vegyes érzelmekkel fogadta a táviratot. Kétségtelenül nagy reklámot jelentett volna a szállodának, ha Gandhit vendégül láthatja, de tekintetbe kellett venni, hogy

a mahatma együtt lakik a kecskéjével és hogy összes ruházata egy fehér tóga és a lábain egy elnyűt szandál.

Éppen az első emeleti helyiségbe szállásoljanak el kecskéket, ott zakatoljon a mahatma rok-kája és ő is ott járkáljon lenge öltözetében az előkelő közönség között? De az üzlet, üzlet, — gondolta az igazgatóság — és mindenre elkészülve, várták Gandhit. A harmadik napon tényleg taxi állott meg a szálloda előtt és abból a mahatma szikár alakja szállt ki. Fehér tóga volt rajta, de alatta — az igazgatók megkönnyebbülésére — selyem pizsamát láttak és bár a lábain ott kopogott az elmaradhatatlan szandál, a kecskéjét már nem hozta magával.

— A próféta mindenekelőtt imádkozni akar. Azért tudni szeretné: kik a szomszédai? — kérdezte a mahatma fiatal titkára.

**GRAND HOTEL IMPERIAL
NAGYSZALLODA BUDAPEST.**

Egy perc a Keleti pályaudvartól.
A magyar főváros legújabb szálloda-épülete. :: Minden modern komforttal. :: Elsőrangú családi ház.



520

ÉTTEREM.

Legolesobb árak, hosszabb tartózkodásra különleges megállapodások, teljes vagy részleges pensioval is. Igazolt előfizetőknek 20% szobaárkedvezmény!

ták azt a kis nyugdíjat, amely járt volna. Özv. Sulitka Sándorné bejárta a fél várost, minde-nütt tanácsot kért, mitévő legyen rettenetes helyzetében, végre néhány pártfogója tanácsára elhatározta, hogy nem hagyja a dolgot, harcolni fog a kárpótlásért, amely elvesztett félkarjáért jár.

Elhatározta, hogy a legmagasabb fórumhoz, a királyhoz fordul, elpanaszolja a vele történeteket és a kabinetiroda közbelépését kéri, hogy hozzásegítsék az igazához.

A felségfolyamodvány már elkészült, postára is tették és néhány napon belül már a királyi palotában is tudomást vesznek özv. Sulitka Sándorné tragédiájáról.

Most újra reménykednek egy kis aradi lakásban, egy félkaru szerencsétlen asszony, egy tüdőbajos leányka és egy csenevész fiucska várják az igazságot. A tél küszöbön áll, néhány darab fa kell a kályhába, esetleg pár darab meleg ruha annak a beteg leánykának... ha valaha sürgős volt a gyors igazságszolgáltatás, úgy most sokszorosan az... Három emberélet függ tőle...

Marosi Rudolf.

— A baloldali szobában egy francia gróf lakik, de az csak holnap tér vissza vidékről; jobboldalon pedig Miss Sheffield, egy liverpooli előkelő, gazdag hölgy.

Gandhi visszavonult szobájába és a kíváncsi vendégek hiába lesték, nem mutatkozott. Másnap se. A titkárt sem látták. A szálloda vezetője ekkor nyugtalankodni kezdett. Mikor pedig a következő napon Miss Sheffield kétségbeesetten jelentette, hogy

ékszerait, közte egy nyolcezer fontot érő nyakéket és egész pénzét ellopták,

a szálloda detektívjei rosszat sejtettek. Behatoltak Gandhi szobájába, de a próféta és titkára helyett csak a fehér tógát, a szandálokat, a csontkeretű nagy szemüveget és a konzervdobozokat találták meg. És egy cédulát, amelyen ez állt:

„Szívélyes üdvözet Gandhitól”.

Később találtak még valamit: a szoba két nagy szekrénye mögött két nagy nyílást. Ekkor azután mindent megértettek. A két kalandor a konzervdobozokban betörő-szerszámokat csempészett a szállodába, az egyik nyíláson Miss Sheffield szobájába hatoltak és így rabolták ki. A másik nyíláson a francia grófnál tették látogatást és kiürítették a ruhaszekrényét. Egész detektívhad keresi a vakmerő betörőket. Egyetlen ismertető jel: az egyik hasonlít Gandhihoz. Éppen olyan sovány.

Megfellebbezték a városvezetőség határozatát az aradi magyar kulturális emlékművek lebontása ügyében

Parecz Béla dr., az aradi párttagozat helyettes elnöke a timisoarai elsőfoku közigazgatási bírósághoz fordult jogorvoslatért — A döntés a közeljövőben várható

Az aradi magyarság kulturális emlékműveinek eltávolítása Aradváros nyilvános parkjaiból országos viszonylatokban is élesen foglalkoztatja az ország magyarságának közvéleményét. Mint emlékeztet, a városvezetőségnek azon az ülésén, amelyen a magyar kulturális emlékművek lebontását és a kulturálpalotában való elraktározását határozták el, az aradi magyar párttagozat városvezetőségi képviselői, Parecz Béla dr. helyettes pártelnök, valamint Vigyázó László gyárigazgató nem járultak hozzá a javaslatához és ezt a tényét jegyzőkönyvbe is vétették.

A magyar párttagozat képviselőinek állásfoglalásából sejteni lehetett már akkoriban, hogy

a határozat fölött nem fog napirendre térni a magyarság képviselete, hanem módját fogja keresni annak, hogy az érdemi részére még visszatérjenek az illetékes hivatali tényezők.

Értesítéseink szerint az új fordulat az omínózus szobor-affér ügyében bekövetkezett.

Az aradi városvezetőség ismeretes határozata ellen Parecz Béla dr. a timisoarai helyi revíziós bizottsághoz a törvényes határidőn belül fellebbezést nyújtott be.

kérve a közigazgatási elsőfoku bíróság döntését. Hir szerint a timisoarai közigazgatási bírói fórum az ügygel a közeljövőben foglalkozik

A Dobrudzsából visszavándorló törökök szörnyű pusztulása

A honvagy tömeghisztériája a dobudzsai törökök között — Borzalmas szenvedés után az országutakon és hajókon pusztulnak el a visszavándorlók

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok megrázó riportokat írnak a Bulgáriából és Dobrudzsából hazavándorló törökökről. Ezek a törökök még 1916-ban, a háború alatt kerültek nagyszámú oda és most valóságos tömeghisztéria vett erőt az embereken, akik mindenüket eladják és hatalmas tömegekben indulnak meg Constanta felé, ahonnan hajókon utaznak haza. Az utak, a vasutak telve vannak a hazavándorló törökökkel, fiatalok, öregek, egészségesek és betegek sietnek Constanta felé. A hirtelen beállott hideg súlyos szenvedéseket jelent az országutak vándorainak és talán ennek tulajdonítható, hogy egyedül

az egyik, 46 emberből álló csoport tagjai közül tizennyolcan haltak meg az úton, a legtöbb gyermek.

A constantai kikötőben több hajó várja a visszavándorlókat, akiket Sztambulba szállítanak. Hir szerint számos holttestet is tettek hajóra, hogy a honvagy áldozatai legalább hazai földben pihenhessenek. Legnagyobb részük nem bírja megfizetni a személyszállító hajók tarifáit, teherhajókon, a fedélzeten összezsúfolva szenvedik végig az utat. A fővárosi lapok szerint úgy zsúfolják össze őket, mint az állatszállítványokat.

Bulgáriából számosan szöknek át a határon utlevél nélkül. Tegnap 14 tagú török csoportot fogtak el, ezeket a török konzulátusnak

Lemondott román állampolgárságáról

Fejér Gábor, az Erdélyi Hitelbank egykori vezérigazgatója

A bucuresti-i külügyminisztérium hivatalos átiratban értesítette Aradváros vezetését, hogy Fejér Gábor budapesti lakos, aki néhány év előtt költözött el Aradról Budapestre, a budapesti román követség útján törlését kérte a román állampolgársági listáról, mivel magyar állampolgárságot kíván felvenni.

A rövid hivatalos értesítés tehát arról ad hírt, hogy Fejér Gábor, az egykori Aradi Első Takarékpénztár Rt., majd később az Erdélyi Hitelbank Rt. köztisztviselője és megbecsülésben álló vezérigazgatója végleg lemondott arról a gondolatról, hogy visszatérjen sikerei színhelyére, Aradra. Fejér Gábor, aki az Erdélyi Hitelbank Rt. beolvadása után a magyarországi közgazdasági életben vállalt ugyancsak fontos közgazdasági pozíciót, lépéseket tett annak érdekében is, hogy a magyar állampolgárságot elnyerhesse. Aradváros adminisztrációja a külügyminisztérium utasításának megfelelőleg megtette a szükséges lépéseket, hogy a volt aradi bankvezért töröljék az aradi román állampolgárok listájáról.

adják át, amely gondoskodik továbbszállításukról. A Nazim-hajóval egyébként a mai napon újabb 1400 török visszavándorló hagyta el a constantai kikötőt. Közvetlenül a Nazim indulása előtt az egyik 80 esztendőes utas a kikötőben meghalt, egy gyermek a hideg következtében tüdőgyulladást kapott s ugyancsak meghalt, mielőtt hazavihették volna. Egy asszony a hajórászállás percében szülte meg kisgyermekét. A visszavándorlók elmesélték, hogy az úton, Viisoara község közelében meghalt egy kisleány, akit minden pápi segédlet nélkül, az országút mellett temettek el. A csendőrök kiszúrták a megjelölt helyre és tényleg megtalálták a gyermek holttestét, amelyet a község muzulmán temetőjében helyeztek örök nyugalomra. A lapok hatósági intézkedést sürgetnek, hogy a visszavándorló törököknek nyújtsanak segédkezet a kikötőig való jutáshoz.

Coroiu bandita bravurja

Botosaniban kirabolt egy dús gazdag kereskedőt

Az elromlott kasszakulcsot a kereskedő mechanikussal csináltatta meg — Több mint egy millió értékű pénzt és ékszert vitt magával

Botosaniból jelentik: Coroiu, a hírhedt bandita tegnap ismét bravuros rablást követett el, ezúttal Botosani városában. A banditavezér Simionescu segédjének kíséretében, az esti órákban megjelent Fickel Ábrahám dús gazdag kereskedő házában. A szolgáltnak azt mondta, hogy bucuresti-i kereskedő és bebocsátást kért. Amikor azután társával együtt bevezették Fickelhez és egyedül maradtak,

revolvért rántottak és kényszerítették a kereskedőt, hogy rendelje irodájába a ház egész személyzetét.

Amikor ez megtörtént, a banditák fegyverrel sakkban tartották valamennyi jelenlevőt, majd elszedték a pénztárkulcsot Fickeltől. Coroiu így biztatta a megrémült embereket:

— Csak semmi izgalom, semmi nyugtalanság. Nem gyilkolok én, hiszen még nem öltem meg senkit... Teljesítsék követeléseimet és nem lesz semmi bajuk.

Történetesen a kasszakulcs el volt romolva, mire Coroiu egyik szolgálával eltávozott a lakásból és mialatt társa továbbra is fegyverrel a kezében őrizte a szobában levőket, ő befogatott a kocsiba és a szolgálával együtt

kihajtott Fickel malmához, ahol a mechanikussal megjavíttatta a kulcsot.

majd visszatért a házhöz, felnyitotta a kasszát, kivette a ott talált 390.000 lej készpénzt és 800.000 lejre tehető ékszert, majd társával együtt — mi-

MIRCEA-ÉTTEREM és BODEGA.

Telefon 3-0157. Bucuresti Bdul Academiei 6
Elsőrendű szórakozó hely. Francia és román konyha
Dusan felszerelt bufet a konyhaművészet remekeivel
Délben és este rostonsült (gratar). - Legjobb bel-
és külföldi borok. - Azuga-sör. - Mérsékelt árak.
Zenekar az ismert hegedűművész Gică Stefanescu
vezetésével. Színház után vacsora.
337 Ig. Mircea és I. Căbăsanu

Az aradi tűzoltóság katonai átszervezése

Hírt adtunk már róla, hogy az országos tűzoltóparancsnokság, amely katonailag nyert megszervezést az egész ország területén, hivatalos átirat formájában érdeklődött Aradváros vezetésénél, hogy nem volnának-e hajlandók megszüntetni itt is a városi tűzoltóságot, amely így a katonai szervezetekbe olvadna be. A városvezetőség tanulmányi bizottságának adta át az ajánlatot, amelyet egyben arra kért fel, hogy tanulmányozza mindazoknak a tűzoltói organizációknak szervezeteit, ahol már militarizálták a tűzoltóságot. Amint ismeretes, Aradnak a városi tűzoltóság 1 millió 400 ezer lejébe kerül, ebből azonban új felszerelésre már nem futja. Nagy nehézséget okoz az is, hogy a város nem bocsáthatja el tűzoltóit, akiknek nyugdíjas állásuk van.

Az időközben beszerzett adatokból kitétni, hogy a 103 ezer főnyi lakosságú lasi városának a katonai tűzoltóság másfél millió lejébe kerül és a tűzoltólétszám 98 közlegényből, 3 őrmesterből, 10 altisztból, két tisztból és 1 parancsnokból áll. A 63 ezer főnyi lakosságú Craiovának a tűzoltóság fenntartása mintegy 1 millió lejébe kerül, de 44 főnyi legénysége, 3 altisztje, 1 tisztje van. Ha tekintetbe vesszük, hogy a 80 ezer főnyi Aradnak mindössze 35 főből álló legénysége van és a fenntartás 1 millió 400 ezer lejébe kerül, előnyösnek tűnik fel a katonai tűzoltóság megszervezése, ha a katonaság hajlandó volna a személyzet nagyrésztét átvenni. A város számítása szerint 1 milliónál többbe nem kerülne a katonai tűzoltóság fenntartása és még mindig maradna 400 ezer lej, amiből új tűzoltófelszereléseket lehetne beszerezni.

után köszönetet mondott a házbelieknek — eltávozott. A „hadművelet” négy teljes órát vett igénybe. Érdekes, hogy a Fickel házával szomszédos pénzügyigazgatóság tisztviselői, vagy a pénzügyigazgatóság előtt őrködő rendőrök semmit sem vettek észre a vakmerő támadásból.

A rettegett banditavezér, akit már hosszabb idő óta hiába kutatnak a hatóságok az ország minden részében, ezúttal is bebizonyította, hogy félelmet nem ismerő elszántságának nincs határa. Kézrekerítése iránt a legszigorúbb nyomozást vezették be, hogy végre-valahára megszabadítsák a lakosságot ettől a mindenre elszánt rablótól.

CENTRAL: 5. 7/4 és 9/4 órákor.

Rivaldafény

A zene, a tánc és a szép nők filmje.

James Cagney, Joan Blondell,
Ruby Keeler, Dick Powell.

SELECT: 5. 7/4 és 9/4 órákor.

Sírontuli szerelem

Norma Shearer, 504

Leslie Howard, Fredric March

Jön: „A szerető”. Főszerepben: KATHARINE HEPBURN.

HIREK

Három félliter ember-vér — hitelbe!

Budapestről jelentik: „...miért is kérem a tekintetes járásbírósgát, hogy fél azaz fél liter ember-vér árát, deciliterjét husz pengőjével számítva, összesen tehát szár pengőt az alperes terhére megítélni szíveskedjék...”

Bármilyen furcsán is hangzik, ez a pár mondat, idézet egy törvényszéki aktából. Mi ez? Shylock támadt fel a shakespearai színpadról, vagy egy röpcső szomorú beteget szaporítja fölöslegesen a bíróság munkáját? Nem, kérem. Pesten új foglalkozás, ág született pár évvel ezelőtt: **embervérkereskedés** és az aktát egy igen népszerű vérkereskedő, az orvosi körökben közismert Samu bácsi nyújtotta be a bírósághoz.

Samu bácsi, hivatalos nyelven: *spender*. Vérátömlesztési műtéteknél hívják az orvosok segítségül Samu bácsi egészséges vérére s igen sok esetben az ő átömlesztett vére állította talpra a beteget. Persze Samu bácsi nem adja ingyen a véret, az embervérnek megállapított ára van, ez —

Időszent egy deci 20 pengő.

Es (sokan ezt mondanák rá: igen, ez Pest) három adósak maradtak Samu bácsi vérenek árával. Gramofonlemezzen szeretném idézni Samu bácsi méltatlankodó hanglejtését, amikor erről beszélt:

— *Három meglógtak nekem egy-egy félliter vérről. Utóvégre én nem lopom a véreimet...*

Az egyik előkelő aréna-uti kis szanatórium portásfülkéjében zsörtölődik Samu bácsi. Zömök, kerekarcu emberke, pattogószavu, tele a kövér emberek kötelező optimizmusával s teljes nevét (Szegő Samu!) olyan büszke hanghordozással találja fel, mintha csak az emberiség egyik jötevéjének aranymarkás, glóriával szegélyezett nevére lenne szó.

— *Szegő Samu, — széles mellére csap — ez vagyok én.*

Ez ő, Szegő Samu, ötvenéves uriember, szanatóriumi portás, a legnevesebb magyar spender, aki 1927-ben kezdte meg vérkereskedői üzemet és azóta huszonhét liter vért vettek ki belőle neves orvosprofesszorok — egy lista kezdődik, amelyben a magyar orvostudomány legfényesebb nevei szerepelnek... igen, tetszik tudni, ezek az orvostanár urak és főorvos urak mind hozzám fordulnak, ha szükség van rá.

Ez ő, a híres Samu bácsi, aki...

— Tessék csak jól figyelni, — meséli derűsen tovább — *öven eseten aútam már a véreimet. Mi az nekem? Semmi. Csodálatos dolog, magam is csodálkozom, veszik a vért, még van, a beteg gyógyul és én visszamegyek rögtön a szolgálatba. Még csak kis szédülést sem érzek, mint más spender — nagy, kifejező kézlegyintés.*

Noteszt szedi elő a portásfülkében, ornyergén folytonosan mozgó cvikkerét kényelmes okuláréval cseréli fel, lapoz és beszél Samu bácsi: — Itt van minden. Mikor adtam, mennyit adtam. Egy decitől hat decig. Más meg tudja ezt tenni? És a vér uram, a vér! — Meghalkítja hangját és fülembe sugja:

— *A véért uram! Ez vér! A Samu bácsi vére! Mert az én vérem, uram, tetszik tudni, milyen az én vérem? Eddig negyedik csoport első A-csoport volt.*

Kis szünet, aztán a hang - felcsap, diadalmasan:

— *Öregnek, fiatalnak, nőnek, férfinak egyformán jó...*

Cseng a telefon:

— Igenis, főorvos ur, meg fogom mondani, főorvos ur... — A kagyló széles mozdulat után kerül vissza a villára és Samu bácsi azon a hangon, amelyet az illetlen telefon megszakított:

— *Es most, egy idő óta nullacsoport!*

A rokonszenves Samu bácsi elkomorodik. Ahogy nézzük a vérkereskedés eredményeiről beszámoló noteszt, egy lapra bukkanunk, ahol az adósok szerepelnek.

— *Hát kérem, ilyenek az emberek. Adok X-nek féllitert és nem fizet. Ez a másik is tartozik egy félliterrel, a harmadik is. Egyszóval három félliter hitelbe. Lehet az? Rendes dolog az? Ezért pöröltem. Majd meg fogják szépen fizetni. Utóvégre adhattam volna olyanak is, aki rögtön készpénzben fizet.*

— **IDŐPROGNÓZIS:** Északi légáramlás, keleten kissé felhős, esetleg eső, a hegyeken hó és erősebb éjjeli fagy lehetséges.

— **Francia pilótáné királyi kitüntetés.** Bucurestiből jelentik: Öfelsége ma fogadta Marise Hiltz hírneves francia pilótáné, akit a *Virtutea Aeronautica* rendjellel tüntetett ki.

— **A Sorbonne rektora Constantaban.** Bucurestiből jelentik: A „Károly király” háion ma reggel Constantaba érkezett Sebastian Charlety, a Sorbonne rektora, aki a fővárosban megnyitandó francia intézet megnyitására jött Romániába. A rektort ünnepélyesen fogadták Constantaban.

— **Kereskedelmi tárgyalások Románia és a Szovjet között.** Bucurestiből jelentik: A Románia és a Szovjetunió közötti összeköttetés felvételére megindultak a tárgyalások. Rövidesen érkezik les, amelyen a román államvasut és a folyamhajózási társaságok küldöttei, valamint a szovjet vasutak megbízottai vesznek részt. Valószínűleg Tighinanál hidat építenek. A forgalom helyreállítása már csak rövid idő kérdése. Kereskedőkörökben óriási az érdeklődés: nagy eredményeket várnak, főképpen állatkvitel terén.

— **Mihalache támadja a kormányt.** Bucurestiből jelentik: Mihalache nyilatkozott a „Lupta”-nak és nyilatkozatában élesen támadja a kormányt, amely mosakszik, de mindent elkövet, hogy ártson politikai ellenfeleinek. Azt állítja a pártelnök, hogy Bentoiut a liberális párt vezetői befolyásolták és hogy a jelentés nem az objektív megállapítások eredménye. A nemzeti-paraszt-párti kormányok — mondta a vezér — mindenkor megtették mindent a hadsereg felfegyverzése érdekében, de munkájukat lehetetlenné tették.

Vigyázat, oroszlan a verandán!

Fokvárosból jelentik: A világ egyik legkellemetlenebb hivatala: vasuti tisztviselőnek lenni a nemrégiben létesített Uganda-vasut mentén. Az ezen a vonalon szolgálatot teljesítő vasuti tisztviselőnek a napi gondokon kívül még egy egészen különleges bajjal kell megbirkóznia: az oroszlan-invázióval. Igen gyakran előfordul, hogy az oroszlanok egyszerűen megszállják az elhagyatottabb állomásépületeket és ennek folytán rendkívül komikus, de egyben veszélyes szituációk keletkeznek. Gyakran érkeznek táviratok az ilyen elhagyott állomásokról a nagyobb városokba, amelyekben a szorongatott vasuti tisztviselők segítséget kérnek.

Neurobiha például legutóbb a következő sürgős jelzésű távirat érkezett:

„Egy óra ötven stop oroszlan a verandán stop kérjük mozdonyvezetőt figyelmeztetni állomásra nesztelenül fusson be stop utasokat figyelmeztetni nehogy kiszálljanak stop hivatali szobát óvatosan megközelíteni stop”

Szinte humorosan hat egy másik távirat, a mely arról számol be, hogy a jelzőkészülék őret körülölgött az oroszlanok és a szerencsétlen vasutas felmászott a telefonpóznára és onnan várta a segítséget.

Valószínűnek látszik, hogy az európai vasutasok nem szívesen cserélnének ugandai kollégáikkal.

— **Iasiba helyezték egy aradi törvényszéki bírót.** A hivatalos lap legutóbbi száma közli, hogy az igazságügyminisztérium Munteanu György aradi törvényszéki bírót Iasiba helyezte át ügyészi minőségben. Munteanu törvényszéki bíró a harmadik szekciónál működött.

— **Félmilliót jegyeztek ma Aradon a belső kölcsönre.** Naponta újabb események tesznek bizonyosságot arról, hogy az országfejlesztési kölcsön mozgalmához minden társadalmi réteg csatlakozik és, hogy mindenki — erejéhez mérten — részt kíván venni az országfejlesztési kölcsön jegyzéséből. Az aradmegyei tanítói kar szintén megteszi kötelességét és elhatározta, hogy összesen hatszázezer lej jegyez le a belföldi kölcsön javára. Az aradi pénzügyigazgatósághoz érkezett esti jelentések szerint Aradon ma ötszázezer lej jegyzés történt.

— **Bűnügyi zárlatot foganatosítottak Vernica György vagyonára.** Ma délután bűnügyi zárlat alá vették Vernica György, az aradi erdőigazgatóság volt pénztárosának vagyonát. A telexkönyvvel intézkedés történt abban az irányban, hogy a Vernica tulajdonát képező Andrei Saguna-ut 109. sz. ház fele — a másik fele neje nevére szerepel — zárlat alá kerüljön az állam javára, mindaddig, a mig intézkedés nem történik a vagyon értékesítése tekintetében. A délutáni órákban az aradi ügyészség, vizsgálóbírói hivatal és erdőigazgatóság képviselői zár alá vették Vernica ingóvagyonát is.

— **Maniu és Boila Lipován.** A Babes-ünnepség befejező aktusaként tegnap, szerdán este Lipován gyászistentisztelet volt Babes Vince dr. lelkiüdvéért, majd ezt követően Bocu házában vacsora volt, amelyen Maniu, Boila Zachariás és Crisan György kíséretében vett részt. A vacsora során Maniu Gyula Bocu Severre ültette poharát, beszéde során hangoztatva, hogy Bocu alaptalan vádak segítségével a vádlottak padjára ültették, meghurcolták. Hangsúlyozta, milyen nagy érdemei vannak Bocunak, mennyire összenőtt a Bánság népével és reményének adott kifejezést, hogy Bocu Sever elnyeri jutalmát, amelyet negyedszázados munkásságával érdemelt ki.

— **Elhangzott a vádbeszéd az oradeai gyilkossági perben.** Oradeáról jelentik: Ma tovább folytatta az oradeai törvényszék a saniobi gyilkossági per tárgyalását. Röviddel a tárgyalás megkezdése után az elnöklőség emelkedett szólásra és nagyhatású vádbeszédében fenntartja a kétféle gyilkosság vádját: Tóth Juliska, Fitz Pelbárt József, Biró Károly és Kocsis József ellen. Az ötödik vádlott Tar Piroška ellen egy rendbeli rablás büntetése, rablásra való felbujtás, egy rendbeli csalás címén tartotta fenn a vádat, míg a per hatodik vádlottja ellen csalás és kihágás miatt kért ítéletet. A vádbeszéd elhangzása után dr. Soós István és Sangorgeanu védők szólaltak fel, mindketten enyhe büntetés alkalmazását kérve.

— **Halálozás.** Miron Vazulné született Novacovic Emilia nyugalmazott tanítónő 70 éves korában meghalt. Temetése szombat délután lesz a Str. Romulus 1. szám alatti gyászházból.

— **Kommunista összeesküvés.** Bucurestiből jelentik: A Prahova-vidéki peroleummezőkön a hatóságok nagyszabású kommunista-összeesküvést lepleztek le. Az egyik munkásnál tartott házkutatás alkalmával egy vörös léggömböt találtak, amelyet — a rendőrség véleménye szerint — a levegőbe kellett volna engedni. A léggömb megjelenése jeladás lett volna arra, hogy a petroleum-munkások sztrájkba lépjenek. A rendőrség eddig 14 munkást vett őrizetbe.

— **Gáztámadási próba Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Pénteken délután a légi haderő repülő gáztámadást intéz Bucuresti egyik városrész ellen. A gyakorlat idejére ebben a városrészben beszüntetik a forgalmat és a lakosoknak pincékbe, illetve gázbiztos fedezékekbe kell vonulniuk. A gáztámadással egyidejűleg gviutógránátokkal való támadást is markiroznak. Ezeket a gránátokat természetesen ártalmatlan rakéták helyettesítik.

— **Abesszíniában megtámadtak egy olasz konzulátust.** Rómából jelentik: Hivatalosan megerősítik azt a hírt, hogy abesszíniai fegyveresek megtámadták a gondari olasz konzulátust. A bennszüült katonák visszaverték a támadást, de egy halottat és több sebesültet vesztettek. Olasz körökben kijelentették, hogy az ügynek diplomáciai folytatása lesz. Noha az eset meglehetősen különös, mert éppen az abesszíni kormány barátságos nyilatkozata után történt, mégis Rómában nem tulajdonítanak nagyobb fontosságot a támadásnak.

— **Meggazdagodnak a jegyzérek György herceg és Marina hercegnő esküvőjén.** Londonból jelentik: Csak a hónap végén, november 29-én lesz György angol herceg és Marina hercegnő esküvője, de a nevezetes esemény már most is élenken foglalkoztatja az üzleti szellemű embereket. Példátlan üzérkedés folyik azokkal a tribünülésekkel és ablakokkal, ahonnan a hercegi pár esküvői menetét látni lehet. Eddig több mint 50.000 fontért adtak bérbe tribünüléseket és ablakokat. Jegyzérek működnek, akik remélik, hogy az utolsó pillanatban 500 százalékos haszonnal adhatják tovább jegyeiket. A Westminster-székesegyház mellett felállított 1100 üléses tribün minden helye elkelt már 7—10 fontért. A Saint James Streetre és a Piccadillyre néző magánlakások egy-egy ablakáért 50 fontot kérnek. A közmunkatanács 20.000 székét ad bérbe, amelyekről az uccán állva lehet a menetet végignézni. Egy-egy szék 2 shillingbe kerül. A fiatal pár egymásután két egyházi esküvőn vesz részt. Az anglikán egyházi esküvő a Westminster-székesegyházban lesz, utána pedig a Buckingham-palota dísztermében megtartják a görögkeleti szertartást.

— **A has gyakori teltsége, a rekesz erősebb feltolódása.** májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gyomorbelhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértódulások ellensúlyozhatók.

— **Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

ANGEL: Piața Catedralei.

KESZTENBAUM: Str. Ghiha Birta.

OMESCU: Bulev. Regina Maria.

Minerva, Orion, Philips, Belmont

stb. világmarkájú rádiók

Veres László cégnél,

kedvező részvétel mellett. Bemutató vételköltség nélkül. Bulev. Reg. Ferdinand 47. 4583

— **Minisztertanács Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: Ma délután minisztertanácsra gyűltek össze a kormány tagjai, a törvényhozó testület elnökének elnöke mellett. Először a napirendet állapították meg, majd megtárgyalták a parlamentti többséggel való határozás együttműködési lehetőségét. Ezután a legfőbb nemzetvédelmi tanács tagjainak kijelölésére került sor. Ugyancsak ma délután tartott ülést a parlament gazdasági bizottsága is, amely az esti órákban ért véget.

— **Hirtelen meghalt Mihailescu tábornok.** Bucurestiből jelentik: Ma délután a Bucuresti—Grea közötti országúton egy autóban váratlanul meghalt Mihailescu Ion tábornok. A magasrangú katonatiszt vadászatról tért hazafelé egy kapitány társaságában, az uton hirtelen rosszul lett és még mielőtt elérhették volna a fővárost, hogy orvosi segítségben részesítsék, elhunyt.

— **Táray Ferencet baleset érte Budapestről.** jelentik: Táray Ferencet, az Aradon is jól ismert neves drámai színészt a „Tékozló fiú” c. színdarab előadásán tragikus szerencsétlenség érte. Táraynak a színpadon nehéz tárgyat kell felemelnie. A legutóbbi előadáson a súlyos tárgy felemelése közben Tárayt súlyos érszakadás érte. Táray nem tudta folytatni szerepét, tegnap pedig szanatóriumba szállították, ahol megállapították, hogy súlyos belső vérzés állott elő és állapota aggodalomra ad okot. A neves művész balesete Budapest és erdélyi művészkörökben nagy megdöbbenést keltett.

— **Rejtélyes földalatti morajlások rémítik az erdélyi földgázvidék lakosságát.** Dicsőanmartinból jelentik: A „Botorca” völgyben, amely a várostól 6 kilométernyi távolságra van, néhány hónappal ezelőtt egy földgázársaság egy hatalmas szondát állított fel és furatni kezdett petroleum után. A furó 700 méter mélységig hatolt le. Tegnap éjszaka ijesztő földalatti morajok hallatszóttak arról a környékről, ahol az új szonda áll. A városkában mindenki felébredt a morajra, rettegve várták a hajnalt, mert senkinek sem tudta, hogy mi történik. A morajlás rövid szünetekkel még most sem szűnt meg. Reggelre kiderült, hogy a szondából száz atmoszféra nyomással irtózatosszerű erővel árad fel a földgáz. A furó ugyanis olyan rétegre bukkant, amelyben földgáz van. A gáztársaság lefotázta a feltörő földgázt és tovább folytatják a furást, mert azt hiszik, 2000 méter mélységben feltétlenül petroleumra bukkannak.

— **Ismét elkobozták Averescu lapját.** Bucurestiből jelentik: Az Indreptarea című bucaresti napilapot, amely Averescu marsall pártlapja, egy ma megjelent cikke miatt ismét elkobozták.

Uj aradi Leányklub

— **Megnyílt a rendőrtisztek szakkurzusa.** Bucurestiből jelentik: A csendőrség vezérfelügyelőségénél ma nyitották meg a rendőrtisztek szakoktató kurzusát, az ünnepélyes megnyitó keretében Inculet belügyminiszter beszédet tartott a rendőrtisztek kötelességeiről.

— **A tízéves indiai Einstein.** Londonból jelentik: Most váriák Londonba Wohija Mihán Kuskali kalkuttai 10 éves csodagyermekét, akit egész Indiában mint a Kelet Einsteinját becézik. A 10 éves kislány az összes indiai egyetemeken megszerzte a matematikai diplomákat és most Európában akarja fejleszteni egészen kivételes képességeit. A 10 éves zseni szegény szülők gyermeke, sohasem járt iskolába. Számolni apja tanította meg és azóta reggel 4 órától a késő esti órákig a legnehezebb matematikai könyveket bujja. Londonban a legnevesebb matematika-professzorokkal beszélt meg előzetes találkozót a 10 éves indiai Einstein.

— **Nagyarányu utjavítási munkák indulnak meg Aradon.** Hosszu évek óta először kezdtek hozzá az elhanyagolt aradi utak megjavításához. Elsősorban a micalacai, közel másfél kilométeres ut javítását kezdtek meg és erre a célra már 1000 köbméter kavicsot hordtak az uttest mellé. A Calea Bihorului gradistei utszakaszát a moztól a várnig is kijavítják és a szükséges kömennyiségre az árlejtést is megtarották.

— **A Hapag világkörüli utazás 1935-ben is a „Resolute” oceanjáróval lesz megtartva.** A világ legszebb helyeit keresi fel. Idegen országok festői vidékein visz az útja, történelmi országokon keresztül, letűnt kultúrák szobrai előtt és a mai élet mozgalmas centrumain. Részvételi díj sztabuli behajózással csupán 1655 dollár a kirándulásokkal együtt, amely a megtett 60.000 kilométert tekintve rendkívül mérsékelt ár. Figyelje a Hamburg Amerika Linie S. A. R. hirdetésait. Felvilágosítások és prospektusok: Hamburg Amerika Linie képviselete: Künstler Utazási és Vízum-irodában Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon 86.

— **Turisták vasárnapja.** A „Soc. Carp. Ard. Czárán Gyula Arad” november 24-én, vasárnap — szép idő esetén — kirándulást rendez a Hegyaljára. Indulás reggel 8 órakor a villamossal. A kirándulás utirányát, tartamát és vezetőjét a rendező turabizottság csakis a vonaton közli a résztvevőkkel. A kirándulás könnyű, nem igényel különösebb fáradságot, ezért igen alkalmas, hogy hölgyek és gyakorlatlanok résztvegyenek. Egyesületi tagok által bevezetett vendégeket szívesen látunk. Legalább 10 résztvevővel az utiköltség 47 lej. Egyben közöljük, hogy Medveczky Lajos tagtársunk hivatalos helyiségünkben november 28-án, szerdán este 8 órakor kezdi meg térképolvast ismertető előadásait, amelyek körülbelül 5—6 héten át mindig szerda este 8 órakor fognak megtartani. Igen ajánljuk, hogy a díjtalan tanfolyamokon tagtársaink minél nagyobb számban vegyenek részt, tekintettel arra, hogy a térképolvast turistának nagyon fontos.

— **Felmentett pecicai gazda.** Jonutas Péter pecicai gazdát azzal vádolták, hogy egy mulatozás alkalmával kilopta társának, Vartaciú Traian-nak zsebéből pénztárcáját, amelyben 6000 lej volt. A bíróság ma bizonyítékok hiányában felmentette.

— **Dr. Spielberger fogorvos** (Str. Consistoriului 16.) hazaérkezett, újból rendel.

— **Koszorúmegváltás.** Stréter Miksné ravatalára szánt koszorúmegváltás címen özv. Glück Ignácné 200 lejt adományozott a Szeretetház javára.

— **Egy százezer lejes bírságot ötezer lejre csökkentett az aradi törvényszék.** Az aradi törvényszék első szekciója ma tárgyalta egy volt aradi kereskedő perét. Mint annakidején megtörtént, a kereskedő 1934. április 26-án utazott Curticion keresztül Magyarországra. A vámvizsgálat alkalmával egy termosztban 396 gramm tört aranyat találtak a vámközegek. Az esetről jegyzőkönyvet vettek fel, amelyben megállapították, hogy az arany értéke 31.000 lej volt és csempészségi kísérlet címen százezer lejes vámbírságot róttak ki rá. A kereskedő fellebbezése folytán ma került az ügy az aradi törvényszék elé. A bíróság előtt beismerte, hogy az aranyat át akarta vinni Magyarországra és kijelentette, hogy nem volt csempészési szándéka, a vámközegek azonban nem adtak időt arra, hogy a nála levő aranyat szabályszerűen bevallja. A törvényszék rövid tanácskozás után megsemmisítette a 100.000 lejes bírságról szóló jegyzőkönyvet és 5000 lejes bírsággal sújtotta a kereskedőt, ezenkívül az aranyat elkobozta az állam javára, a kereskedő megnyugodott az ítéletben, amely így jogerős.

— **Legmodernebb fűző- és melltartókülönlegességek** mérték után a „Salvator” cégnél készülnek. P. Avram Iancu 21.

Teaestélye

— **Elítélt éjjeli őr.** Crisan István Susag közsébeli éjjeli őr sulyos testisértés vádjával állították ma a büntető bíróság elé. Az őr bottal megverte Barna Tódort, aki az általa őrzött területen ment át éjszaka. A törvényszék 10 napi elzárással sújtotta.

Szenzációs zenei esemény a Corso-mozgóban

Az aradi Corso-mozgó új műsora, a „Bucsukeringő”, olyan magas nivóju, komoly zenei esemény színhelyévé teszi Aradot, amelyben az itteni hangversenyeket látogató közönségnek még aligha volt része. A „Szivek szimfóniája” óta ilyen hatalmas zenei filmalkotás nem került még ki a filmtechnika csodái közül. Paganinit, ezt a feledhetetlen hegedűvirtuozt és kortársait Chopint, Liszt Ferencet az elmúlt idők zongora-óriásait a mai világ legnagyobb művészei személyesítik meg a Bucsukeringőben, akik a filmjáték keretében egy szenzációs hangversenyt játszanak végig és két órán keresztül olyan zenei élvezetekben részesítik a Corso-mozgó közönségét, amelyet Arad hangversenytermeiben el sem lehet képzelni. A filmben előforduló koncertszámok eljátszák Chopin 2. Op. halhatatlan zongorafantáziáját, majd Chopin híres Polonaise, továbbá Liszt Ferenc Tarantellája, Paganini A-moll koncertje és Mozart B-moll szimfóniája szerepelnek a műsoron. A nyugati metropolisok ünneplte művészei játszik végig ezeket a darabokat bámulatos technikával, hallatlan tudással, amilyent még egy filmjáték keretében sohasem látott a közönség. Eljátszák még Chopin és Liszt kétzongorás koncertjét, bámulatbaejtő technikával, úgyhogy a közönség teljesen átszellemülve hallgatta végig a zenei alkotások legnagyobb műveit.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye.** Tájékoztás céljából értesítjük összes helybeli és vidéki tagjainkat, hogy a CFR. vezérigazgatósága folyó évi 147674. számú rendelete értelmében a katonai és állami nyugdíjasok és azok családtagjainak államvasuti arcképes igazolványai, amelyek az 1934. évre érvényesítve vannak, minden további érvényesítés nélkül 1935. évi április. hó 1-ig érvényben maradnak. Ezen időpontig azonban a jelenlegi arcképes igazolványok helyett új arcképes igazolványokat kell beszerezni, mivel a régiak teljesen érvénytelenekké válnak, tehát április 1-én tul használhatók nem lesznek. Tekintettel arra, hogy a jövő év folyamán új arcképes igazolványok tömegesen lesznek kiállítva, ajánlatos azokat idejében kérni. Erre vonatkozó részletes felvilágosítások egyesületünk hivatalos helyiségében (Bul. Regina Maria No 18) megtudhatók. Közöljük továbbá, hogy a CFR. volt MÁV. és ACSEV. nyugdíjasok és azok családtagjai jelenlegi arcképes igazolványai előírt módon való érvényesítés esetén az 1935. évben is használhatók lesznek, de az 1935. év folyamán szintén új arcképes igazolványokkal pótlandók lesznek, mert a régi igazolványok 1936. évi január 1-ével feltétlenül érvényüket fogják veszteni. Kérjük ezen nyugdíjasokat tehát, hogy az arcképes igazolványaikat, nyugdíj-könyveiket, valamint tagsági igazolványaikat egyesületünk hivatalos helyiségébe hozzák be s az előírt illetékeket fizessék be, hogy az arcképes igazolványok érvényesítése, valamint a CFR. szabadjegyek beszerzése iránt idejében intézkedhessünk. Elnökség.

— **Gróf Bethlen Margit Hatvany Lili bárónőről.** A „Szinházi Élet” új száma gróf Bethlen Margit cikkét közli Hatvany Lili bárónőről. Ragyogóan illusztrált cikkben számol be az új szám a hét öt nagy színházi premierjéről. Darabmelléklet: a szezon legérdekesebb egyfelvonásosai. kottamellékleten „Schlaf kleines Baby” című slowfox, 64 oldalas Rádióvilághírő, 32 oldalas Gyermekejség és kézimunkamelléklet egészíti ki a „Szinházi Élet” új számát, amelynek ára 20 lei.

Szinház — Irodalom — Művészet

* **Heti műsor.** Pénteken fél 9-kor: Sárga lilom (az ingyenes ciklus harmadik előadása. A bérlok jegyei is érvényesek). Szombat este fél 9 órakor: Bál a Savoyban (operettújdoncság). Vasárnap délután 3 órakor: Mágna Miska (a híres Szirmay-operett). 6 órakor: Bűn és bűnhődés (harmadszor). Este 9 órakor: Mágna Miska (operettreprez. harmadszor).

* **Ma van a harmadik ingyen-előadás.** A világhírű „Sárga lilom” című slágeroperettnek ma este lesz a felújítása. Különösebben nem kell ismertetni a Sárga lilom-ot. Európa minden színpadán játszik még ma is. A ma esti felújítás iránt szokatlanul nagy az érdeklődés és telt ház fogja élvezni Erényi Böske, Dálnoky Dudus, Gömör Emma, Solyom, Felhő, Ifj. Szendrev, Jávör, Kozma, Olasz és Szabó legújabb alakításában.

szombaton, 24-én Kornettnél.

* **„Bál a Savoyban”.** Ábrahám Pál nagyvárú operettjének szombati felújítása az újdonság ingerevel fog hatni. Felhő Ervin új beállításban, új táncokkal, új ötletekkel frissítette fel ezt az egyébként igen értékes és tartalmas operettet.

* **Vasárnap a „Mágna Miska”!** Ünnepe lesz vasárnap az aradi színháznak. Bakonyi—Szirmai híres operettjének, a „Mágna Miska”-nak lesz a 75-ik előadása. A két vezető főszerepben Erényi és Felhő fogják ragyogtatni magas színvonalú tehetségüket. Solyom Győző játsza Baracsot, míg Rollát Frits Boriska, a széphangu tehetség játsza. Jávör, Kozma, Tompa, Olasz fognak versenyezni a jubiláris babérokért. Vasárnap délután 3 és este 9 órakor a Mágna Miska előadására megtelik a nézőtér. Vasárnap délután 6 órakor Dosztojevszky világhírű művének, a „Bűn és bűnhődés”-nek lesz az első előadás.

URANIA

MA, pénteken 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ órakor

30 NAPIG HERCEGNŐ!

Főszerepben:

SYLVIA SIDNEY,

ki 30 napig hercegnőként a szerelem koldusa, hogy koldusszerénnyel a szíve királynője legyen.

Partnere: CARY GRANT.

Jön: EDDIE CANTOR Jön:

Cserépkályhák

szakszerű átalakítását,
Szilágyi által avított
szabályozható

Hardtmuth

rendszerre,
felelősség mellett
vállalja:

Bulevardul Regina Maria No. 9., I. emelet.

4638

„CERAMICA“

kályhas cég,

SPORT KÖZLÖNY

Dobait még nem tudták befogni a nemzeti bajnokság góllövő listáján

A nemzeti bajnokságban hivatalosan még két forduló van hátra és a csapatok eddig 217 gólt értek el. Mint csapat, a Ripensia rugta a legtöbb, az AMEFA a legkevesebb gólt; a legkevesebb gól az „U” hálóját terhelte eddig, a legtöbb kapott góllal pedig a Gloria és az Unirea-Tricolor „dicsekedhetnek”. Egyénileg még mindig Dobai vezet a góllövő listán, bár vasárnap nem rugott gólt, mégsem tudták befogni — mert a Chinezul sem játszott és így sem Glasz, sem Zelenák II. nem lehettek gólokat. Eddig a Venus tartja a gólrékordot (7:0 a Gloria ellen), egyénileg pedig három gól volt a legtöbb, amelyet egy játékos egy meccsen elért. Három-három gólt (egy mérkőzésen) a következő játékosok lőtték: Barbu I. — a Crisanának (Gloria—Crisana 4:2), Bogdan — az AMEFA-nak (Unirea-Tricolor—AMEFA 4:2), Schwarz az AMEFA-nak (Ripensia—AMEFA 4:3), Karabell a Ripensianak (Ripensia—AMEFA 4:3), Volodea Valcov — a Glorianak (Venus—Gloria 7:0).

Alant adjuk a góllövőlistát, sőt egy érdekes kimutatást is közlünk, amelyből kitűnik, hogy egy csapat góljain hány játékos osztozott.

Nemzeti bajnoki góllövő-lista:

10 gólos: Dobai (Ripensia).
8 gólos: Glasz, Zelenák II. (Chinezul).
7 gólos: Lakatos (Crisana), Volodea Valcov, Colca Valcov (Venus), Bodola (CAO).
6 gólos: Attila (CFR), Schwarz (Ripensia), Matei (Crisana).
5 gólos: Barbu I. (Gloria), Niculescu (Unirea-Tricolor), Ciolac (Ripensia), Barátky (Crisana), Szinder (AMEFA), Felecan II. (Romania), Ploesteanu (Universitate).

3 gólos: Mercea, Igna (Gloria), Bindea, Lazar (Ripensia), Medve (CFR), Török, Zelenák I. (Chinezul), Karabell (AMEFA), Vogl (Venus), Chiroiu (CAO).

2 gólos: Dobra, Marienut, Pecican (Gloria), Seifert (Unirea-Tricolor), Wetzer II. (CFR), Cioca, Stetz (Crisana), Szilárd, Komáromi (Chinezul), Cucula (AMEFA), Farcasan (Romania), Maior, Cristescu (Juventus), Manole, Petea Valeov, Stanciu (Venus), Orza, Suralsiu, Baci, Tabac (Universitate), Kovács, Kocsis (CAO).

1 gólos: Aliman (Gloria), Calaras, Carjan, Florea, Steinbach (Unirea-Tricolor), Beke (Ripensia), Tepeneag, Barbu II., Georgescu, Boblea, Ströck III. (CFR), Weisz (Chinezul), Kovács (AMEFA), Criza, Cobarzan, Muresan (Romania), Zainescu, Barlea (Juventus), Motoroiu (Venus), Ionasiu, Gain (Universitate), Glanzmann, Bartha (CAO).

Öngólos: Sucitulescu (Unirea-Tricolor), Variassy, Husztik (Gloria), Matei (Crisana), Ujlaki (CFR).

Ripensia	6 játékos révén 27 gólt lőtt
Chinezul	8 „ „ 28 „ „
Crisana	6 „ „ 22 „ „
Universitate	7 „ „ 14 „ „
Venus	7 „ „ 24 „ „
CAO	6 „ „ 16 „ „
Romania	7 „ „ 11 „ „
Gloria	8 „ „ 19 „ „
CFR	8 „ „ 16 „ „
Juventus	5 „ „ 11 „ „
Unirea-Tricolor	8 „ „ 19 „ „
AMEFA	4 „ „ 10 „ „

Meghalt Pellegrini Virgil aradi vívómester bátyja Timisoarán

Pellegrini József vívómester halála

Csütörtökön reggel, Timisoarán, két napi betegség után, váratlanul elhunyt Pellegrini József vívómester, Pellegrini Virgilnek, a népszerű aradi vívótanárnak testvérbátyja. Pellegrini József ezelőtt két nappal dőlt ágynak: hashártyagyulladásban betegedett meg és sem orvosai, sem pedig a gondos és odaadó kezelés nem tudták megmenteni az életnek. Csütörtökön reggel rövid haláltusa után visszaadta lelkét teremőjének.

Pellegrini József 1912-ben telepedett le Timisoarán és az eltöltött 22 év alatt az egész város társadalmának szeretetét és becsülését szerezte meg korrekt, uri modorával és kitűnő pedagógiai készségével és pompás vívótudásával. Halálát felesége, szül. Pintér Amália, fia Angelo és Adalbert, Aradon élő édesapja, Pellegrini Giuseppe, valamint öccse, Pellegrini Virgil vívótanár gyászolja. Pellegrini József temetése pénteken délután háromnegyed öt órakor lesz.

O Összeállították az AMEFA vasárnapi csapatát. Az AMEFA együttesét a Crisana ellen tegnap este, tréning után, a következőképpen állították össze: Bugarin—Reinhardt, Csajka—Tóth, Szabó, Kovács—Cucula, Dvorzsák, Blaskovits, Gömöri, Podrusek. Az AMEFA—Crisana mérkőzést egyébként a bucuresti-i Bucur Barsu vezeti.

O Szovjetországról rész kíván venni az olimpiáson. Oroszország rövidesen fel akarja venni a kapcsolatot a nemzetközi sportvilággal. Az orosz szövetségek belépnek az egyes nemzetközi szövetségekbe és állítólag részt akarnak venni a berlini olimpiáson is.

O A Crisana teaestélye. Az aradi Crisana sportklub folyó hó 24-én, szombaton este 9 órai kezdettel klubhelyiségében (Str. Dorobantilor 42.) teaestélyt rendez.

Miért kergette ki a nászéjszakáján egy budapesti vezérigazgató a feleségét

Pikáns részletek egy könnyű testisértési per tárgyalásán

Budapestről jelentik: A törvényszéken az elmúlt hét csütörtöki napján egy rendkívül érdekes könnyű testisértési pert tárgyaltak, amelynek egyik főszereplője Malosik részvénytársasági vezérigazgató, másik szereplője pedig Malosik Ernőné, született Király Alice, a vezérigazgató válófélben levő felesége.

Mint a bíróság előtt fekvő iratokból kiderül, Malosik vezérigazgató a könnyű testisértést azzal követte el, hogy feleségét éjszaka fél 12-kor kikergette a Damjanich-uccai lakásuk folyosójára és itt hajánál fogva lerántotta a földre, úgy, hogy az asszony legurult az első emeletről a földszintre.

A bírósági tárgyaláson elsőnek a vezérigazgatót hallgatták ki, aki egész furcsa védekezést terjesztett elő.

— Nem sajnálom, amit tettem — kezdte Malosik vezérigazgató. — Augusztus 27-én, amikor ezt a hölgyet megvertem, a hatodik kerületi előjáróságon esküdtem örök hűséget egymásnak.

A bíró: Szóval maga a feleségét a házasság első napján verte meg.

A vádlott vezérigazgató: Nem, kérem, nem a házasság első napján, hanem a nászéjszakán vertem meg. Sajnos, azonban nem eléggé.

Rövid ideig tartó zárt tárgyalás után újra nyilvános tárgyaláson folytatták a könnyű testisértési ügyet és most már Malosik vezérigazgató sokkal nyugodtabban mondta el az ügy részleteit:

— Amikor újdonsült feleségem bevallotta, hogy szerelmes volt egy ügyvédek, akkor még megbo-

Nagyban készülődik a bolgár válogatott a Balkán Kupára

Szófiából jelentik: A bolgár válogatott csapat részére kétnapos előkészítő tanfolyamot tart a bolgár szövetség. A Szófiától 12 kilométernyire fekvő Bankin fürdőhelyen gyűjtötték össze a 36 főnyi keretet. Fogl Károly szövetségi tréner vezénylete alatt. Azok a játékosok, akik állásban vannak, továbbra is kapják rendes fizetésüket alkalmazóiktól, a munkanélküliek pedig a szövetségtől kapnak havi 2000 leva (2500 lej) fizetést. November végétől kezdve, minden héten játszik a csapat egy-egy tréningmérkőzést, különböző külföldi ellenfelekkel. Az egész művelet költségeinek fedezéséhez 300.000 levával járult hozzá a bolgár közoktatásiügyi minisztérium. A bolgár közvélemény ilyen felkészülés láttán, jó szereplést vár csapatától a Balkán Kupában.

O A központ vizsgálatot indított a vasárnapi botrány ügyében. A Nemzeti Bajnokság bizottsága széleskörű vizsgálatot indított a vasárnapi mérkőzés utáni botrány ügyében és megbízta Stilea Virgilt, hogy Aradra utazzék és a nyomozást levezesse. Nevezett egyébként a vasárnapi Crisana—AMEFA mérkőzés szövetségi kiküldöttje is.

O Az aradi Gloria sportegylet uszó-szakosztálva szombaton este 7 órakor a Simav-fürdőben házi versenyt rendez. A verseny műsorán 100, 50 és 100 méteres mellúszás, valamint a következő számok szerepelnek: 50 méteres junior gyorsúszás, 100 méteres senior gyorsúszás, 400 méteres senior gyorsúszás, 4x50 méteres gyorsstaféta, 3x100 méteres vegyes staféta. — A versenyen a Gloria uszói kívül a targul-mures-i színekben részt vesz Berta Titusz országos rekord. A verseny iránt nagy az érdeklődés.

O Szombat este nagyszabású Katalin-bálat rendez az Unirea sportegyesület. A szimpatikus első osztályú futballklub vezetősége fáradozik a bál előkészítésén, amely az előjelek szerint, igen nagysikerű lesz. A Katalin-bálat a klub helyiségében, a Popa-féle vendéglőben tartják meg. A vendéglő tudvalevőleg pontosan a 4-es autobus megállójánál van és ezért kitűnően megközelíthető. Ittről, ételről a rendezőség gondoskodott, ugyancsak elsőrangú cigányzenéről is.

csajítottam volna, de amikor azt vetette a szememre, hogy én harminckét esztendővel idősebb vagyok nála, bizony elöntött a düh és elkezdtem kiabálni.

— Ezt már tegnap is az esküvő előtt megmondhattam volna, akkor nem üztél volna belőlem ilyen csufot. Most, hogy higgyek én neked, ha a koromat is szemembe vágod. Leghelyesebb lesz, mondtam a feleségemnek, ha ő most szépen felöltözik és minden vitatkozás nélkül azonnal visszamegy az édesanyjához.

— Hazudik, nagyságos bíró ur, hazudik — kiáltott közbe a feltűnően szép fiatal asszony.

— Amikor bevallottam az ügyvédek, már megfogta a hajamat és már rángatott ki az ágyból. Ütött, vert, pofozott és mindenáron azt akarta, hogy az ügyvéden kívül másokat is valljak be.

A bíró: Nem volna helyes, hogy ha a pereskedés helyett megbocsátanának egymásnak... Hízen van elég megbocsátanivalójuk.

A vádlott vezérigazgató: Én sohase bocsájtom meg, hogy hülyének tartott.

A vezérigazgató felesége: Én se bocsátom meg, hogy az egész Damjanich-uccai ház ott nevetett rajtam, amikor a nászéjszakán az uram kifozott a lakásból.

Miután úgy látszott, hogy békét nem lehet létrehozni, az elkeseredetten egymást gyűlölködve méregető házastársak között, a bíró a könnyű testisértési ügyében új tárgyalási napot tűzött ki december 29-re.

Huszonöt éves Vezér hatmillió német fiu és lány élén

Látogatás a rajnaparti vezériskolákban — Baldur von Schirach szerepe
Hogyan készül „a jövő Németországa”?

Godesbergből jelentik: Tizenketten vagyunk, külföldi újságírók, a Hitler-ifjúság birodalmi vezériségének vendégei egy rajnaparti szemleuton. Angolok, amerikaiak, dánok, japánok, franciák, magyarok.

„Önök ismerik a mult Németországot és ismerik a jelen német birodalmát, mi a német jövődöt akarjuk megmutatni önöknek”.

Körülbelül ezekkel a szavakkal indított utnak bennünket a német államifjúság egyik vezére. És már ez a pár szó is gondolkodásra késztet. Hogyan? A mai Harmadik Birodalom még nem a végcél? Hát még van különbség a sóvárgott jövő és a megvalósult jelen között? Van! És ezt a különbséget legjobban megint csak az orosz fejlődéssel való párhuzam érzékelteti.

Mint ahogy a bolsevisták átmenetnek vallják a proletárdiktatúrát az ideális kommunizmus felé, a fiatal nemzeti szocialisták is átmenetnek érzik a mai államrendszert, melyből majd egykor kibontakozik az igazi nemzeti szocializmus uralma.

„Mi a Harmadik Birodalomban is merünk — nemzeti szocialisták lenni” —

így jellemezte álláspontját beszélgetés közben az egyik barnainges fiatal vezér. Kétségtelen, hogy bizonyos eretnesség és némi guny rejlik az őszinte szavakban, de nagy tévedés volna elégedetlenséget vagy ellenzéki hangulatot beléjük magyarázni.

Hitlerben való bizalmuk megrendíthetetlen.

A Führerért való rajongás, mely a német társadalom egyéb rétegeiben inkább csak mint a szervezetség, propaganda és divat eredménye nyilvánul meg, a

Hitler-ifjúság körében szinte vallásos formákat ölt.

A carlylei hőskultusz, a „Heroenkult” teljes szenvedélye árad a Führer felé és oly kizárólagos erővel uralkodik a fiatal németek fölött, hogy egyéb érzelmeknek már helyet sem ad.

Itt ezekben a rajnaparti vezériskolákban, ahol a mozgalom elitjét gyűjtik egybe, érthetővé válnak az egyházak és a mozgalom áthidalhatatlannak látszó ellentétei. A Hitler-kultusz — akarva-akaratlanul — hatalmába ejti ezekben a gyerekeknek és fiatalembereknek teljes lelki világát. Az egyház, de az iskola és a család is elveszti hatóerejét. A mozgalom mindent pótol és az élet minden vonatkozásának új értelmet ad.

Hatmillió Hitler-ifju

A Rajna, a Mosel a Lahn partján, megvesztegető szépségű parkok közepén, szőlőhegyek tövében, legendás várromok büszke szomszédságában kastélyszerű villákat épített egy letűnt gazdagabb korszak. A háború utáni esztendő nagy

Sényes teastélyt rendez

az aradi Polgári Jótékony Nőegylet

Az aradi Polgári Jótékony Nőegylet minden évben megrendezi a már hagyománysszámba menő teastélyt. Az idén a nőegylet mindössze egy estélyt rendez november 25-én este, a Fehér Kereszt-szálló nagytermében. A teastély igen nagyszabású lesz és arra már most lelkesen készülnek a jótékony hölgyek.

A hatalmas táncterem ez alkalommal ünnepi díszben öltözik, izlésesen tált hideg ételek várják a büfében a résztvevőket s Arad uritársadalmának vezető hölgyei kínálják a finomabbnál-finomabb ételeket és italokat. A terem egyik részében egész kiállítás látható majd azokból a tárgyakból, amelyeket a tombolajegyek nyertesei kapnak. Hasznos holmik, szemet gyönyörködtető díszműauk képezik a gazdag tombolavásárt, amelyből mindenkinek juthat, aki vásárol egy-egy jegyet. A teastély gondos és körültekintő rendezésének minden érdeme természetesen a többtagu rendezőbizottságé, amelynek összetétele máris biztosítja ennek az előkelő hangulatu teadélutánnak sikerét. A rendezőbizottság élén Purgly Lászlóné legfőbb védnökasszony, dr. Borsos Béláné elnöknő. Kintzig Gézané, dr. Parecz Béláné és Vigyázó Lászlóné állanak.

pusztulása itt is végigszántott. A kastélyok elárvultak, uraik építőkedvű gazdagságából csak az egyre halmozódó adósság maradt. Évek óta üresen állnak ezek a tornyos, erkélyes, cirádás épületek. Falaik meghasadoznak. Egyre-másra vezériskolák otthonaivá válnak

ezer és ezer Hitler ifju nevelődik bennük —
Führerré.

Hatmillió tagja van már a Hitler-Jugend gigászi szervezetének és ha papiroson még fenn is áll a hozzátartozás önkéntessége, a gyakorlatban alig leplezett kényszer biztosítja a nevelés egységét.

— Igen, a nevelését. Az iskola és a család feladatát egyre jobban a párt ifjúsági szervezete

A népközösség élménye és a Vezér

A Führer-tanfolyamok számára — egy-egy kurzus körülbelül négy hétig tart — az iskola és a műhely szabadságot ad. Sport, világnézeti oktatás és a mindennapos Heimabend tölti ki az „államifjúság” napi programját. A gimnáziumok padjaiból, a ruhrvidéki bányák mélyéből, a nagyvárosok gyáraiból és műhelyeiből vagy az éke-szarv mellől gyűjtik egybe a vezériskolák válogatott gárdáját. Az élet és a gondolkodás közössége, a barna ing uniformizáló ereje legyőzi a társadalmi különbségeket. És ezért hiszik magukat többnek és jobbnak Hitler ifju követői a mult és a jelen generációjánál —

számukra a népközösség gondolata fiatal éveik megvalósított élménye.

Kritikátlanul és fanatizált hittel élük ki lelkesedésüket. A Heimabend a forcheimi vezériskolákban, melynek tanúi és résztvevői vagyunk, mindennél jobban igazolja a mozgalom egy emberhez kötött, veszedelmes egyoldalúságát. A nemzeti szocializmus indulói csengenek fel, majd az iskola tizenkilenc-huszeves parancsnoka Hitler uralomra jutásáról beszél. Számára a Führer nem egy politikai mozgalom vezére, nem az államfő és nem a kancellár — hanem a Megváltó. Talán maga sincs tudatában annak, hogy emberföltött tulajdonságokkal ruházta fel a vezér alakját, de remeg a hangja az izgalomtól, amikor Hitler reápillantó szemérről és az életének célt és hitet adó kézfogásáról emlékezik meg.

Egy másik fiatalember a Führer ifjúságáról tart rövid előadást. Hitler viszálja atyjával, vagy gyerekkori csínyjei, pályaválasztási nehézségei

Szombaton tartja alakuló ülését az aradi jogügyi igazgatóság

Orezeanu Romul törvényszéki főelnök sikeres akciója: épületei emelnek az ineu-i járásbírószág részére

Az aradi törvényszék főelnöki osztályán befejeződtek az előkészületek az aradi jogügyi igazgatóság létesítésére. Az alakuló ülést november 24-ikére, szombat délelőtt 11 órára hívta egybe Orezeanu Romul, az aradi törvényszék főelnöke, a tényleges működés azonban — mint megírtuk mai számunkban — december elsején kezdődik meg. A törvényszéki főelnök a megalakulással kapcsolatban már megkezdte akcióját a legfontosabb programpontra keresztülvitelére: gondoskodni arról, hogy az egyes bíróságok megfelelő épületet kapjanak. A főelnök megállapította, hogy az egyetlen aradmegyei bíróság, amely nem rendelkezik megfelelő épülettel: az ineu-i, amelynek pedig széles hatásköre van. Első teendő tehát az ineu-i járásbírószág számára épületről gondoskodni. Ennek érdekében Orezeanu Romul főelnök résztvevett a főszolgabírák, jegyzők és községi bírák legutóbbi értekezletén, amelyet az

Szenzáció a nagy újdonságkatalogus a Löbl-könyvtárban

Román, magyar, német újdonságok k ö t e t e n k é n t is kaphatók.
havi díj 40.— lej. 4571

sajátítja ki és a Hitler-Jugend vezérei szentül hiszik, hogy a nemzeti szocializmus teljes megvalósulása csak akkor következik el, amikor a Führer tanainak érvényesítője a most felnövő új nemet generáció lesz.

A szervezet vezetése teljesen az ifjúság kezében van. Maga a Reichsjugendführer, Baldur von Schirach, hatmillió német fiu és lány teljes hatalmu vezére, csak huszonöt éves. Tizenhat-tizenhét éves fiuk már ezerfőnyi csoportok élén állanak és maradéktalanul gyakorolhatják a Führer-elmeletből eredő autoritás jogait. Szellemi és testi előkészítésüket szolgálják a kastélyokban otthont talált vezériskolák.

szimbólikus jelentőséget nyernek és a kispolgári ifjúság minden lényegtelen mozzanata — legendává magasztosul. És harmadszor is — Hitler. Most egy életről olvassunk fel egy fejezetet. Azután kérdez a fiatal vezér és felelnek az iskola fiatal növendékei. A mult, a jelen, a jövő minden egyes kérdésére készen áll a nemzeti szocialista tan egyedül érvényes válasza. És így a világnézeti oktatásnál is tüntetőleg sutba vetik a történelmi kutatás objektivitását. A nemzeti szocializmus a német történelem beteljesedése és évezredek minden eseménye csak Hitler diadalát készítette elő.

Béke és sport

A Hitler-Jugend gyakorlatainak eleinte tagadhatatlanul militarisztikus jellege volt. Ma már azonban a fiatal németek katonás fegyelme el-lenére

a béke és nemzetek közötti megértés ügyét akarják szolgálni.

A „drill” helyét tervszerűen egyre inkább a sport veszi át. Más államok, más nemzetek ellen egyetlen szó nem hangzik el. Mind a négy Führeriskolában, melyet a Rajna-vidéken meglátogattunk,

újbol és újbol a béke gondolata mellett tettek hitet a Hitler-Jugend fiatal vezérei.

Idealizmusuk nem lát ellentétet a nemzeti szocializmus és a nemzetközi együttműködés között. A közelmúlt gyűlölködő jelszavai itt nem találnak fogékony talajra. Az új generációban valóban új szellem erjed, de utjait — legalább is egyelőre — kizárólag a Führer küldetésébe vetett vak hit szabja meg.

aradi megyei prefekturán tartottak meg dr. Groza János megyei prefektus elnökleivel és a közigazgatási hatóságok támogatását kérte az ineu-i járásbírószági épület építéséhez. Ugy dr. Groza prefektus, mint a jelenvolt ineu-i közigazgatást hatóságok nemcsak erkölcsi, hanem anyagi támogatásukat is megígérték. A főelnök megállapította, hogy 1 millió 200 ezer leiből megfelelő épületet lehet emelni a bíróság részére és az ineu-i járásbíró vezetésével most bizottság állapítja meg, melyik telek a legalkalmasabb erre a célra. Az épitkezés már a legközelebbi jövőben megkezdődik és a törvényszék a jogügyi igazgatóság jövődelméből ledezi a költségek ráeső részét.

Ma véglegesen megállapítást nyert, hogy a jogügyi igazgatóság élén Orezeanu Romul főelnök vezetésével háromtagu bizottság működik, amelynek másik két tagja: dr. Moldovan Silviu ügyvédi kamarai dékán és Istaitescu vezető járásbíró, míg a póttagok sorába kerül Popescu János törvényszéki elnök, valamint az aradi törvényszék másik két rangidős bírája. Mint ismeretes, a jogügyi igazgatóság főjövödelmét a speciális bílyegek alkalmazása képezi, ezeket a bílyegeket minden neres írárra kell alkalmazni. Miután a speciális bílyegeket egyelőre még nem készítették el, ideiglenesen kivont bílyegtipusokat használnak, melyek tel. amelyeken ez áll: „efort judicare”.

SVÁBHEGYI SZANATÓRIUM

(Budapest centrumától 12 percre)

szubaljn (430 m.) diétás gyógyintézet.

Már heti 140.— pengőért

tökéletes szanatóriumi ellátást nyújt orvosi felügyelettel 5-szöri étkezésel, vizkurával, fürdésel együtt.

A legideálisabb ész-téli üdülöhely.

Mindenkit érdekel:

Tiszteletdíj..?

Készségkívül az. Minden kétséget kizáró módon tiszteletdíjként szerepel az az ötvenezer jeles kiutalás Timisoara város pénzügyi könyveiben, a melyet Timisoara városa fizetett ki Cnisiŋor Ghibu professzor, a kitűnő római katolikus levéltárkutató és konkordátum-szaktekinŋtely kezeihez. Ghibu professzor volt az a kitűnő ember, aki beadványban javasolta Timisoara városának, hogy a piarista-rend rendházának, templomának és főgimnáziumának telkét minden további nélkül irattassa át a maga nevére. A tippet a timisoarai városvezetőség azonnal meg is fogadta, a telket a maga nevére irattatta át, sőt annyira nagylelkű volt, hogy annak ellenére, hogy ezt az átiratást az érdekelt egyház részéről megfellebbezték, Ghibu ur kezeihez „a memorandumért járó tiszteletdíj” címén 50.000, azaz ötvenezer lejt utalt ki. A polgármester diszkrecionális alajából.

„Csak a napokban történt, hogy a királyi kabinetiroda elé Gyárfás Elemér dr. magyarpárti szenátor négyszázezer aláírással ellátott memorandumot terjesztett be a timisoarai piarista-rend birtokának átiratása ügyében, jogorvoslatot kérve a legfelsőbb alkotmányos tényezőtől. A kérdés tehát napirenden forog, még nem lezárt ügy, lehet vitázni róla, hogyan s miként történhetett. Ghibu ur, a maga részéről, amint látszik, frappáns fordulattal, máris lezárta. Felvette a pénzt. Ami járt neki. A díj tényleg tiszteletreméltóan tekintélyes. Valószínűleg azért nevezik „tiszteletdíjnak” Timisoarán, a városi pénztár hivatalos nyugtatványan.

Bojkott

Targu-Muresről jelentik, hogy a közeli Chirileu községben, amely Kerelŋszentpál néven talán még ismertebb a magyar olvasó előtt, érdekes társadalmi akcióra szövetkezett és hajtott végre közös akarattal a kisközség román, német és magyarajku lakossága. Néhány hónappal az események előtt ugyanis az egészségügyi miniszterium egy új körörost nevezett ki a községbe, bizonyos Popescu Aurel dr. nevű fiatal orvost, aki természetének sajátos megnyilatkozásai révén sok bajnak és kellemetlenségnek vált tudattalan okozójává a kisközségben. A község lakossága, amely évszázadok óta békés egyetértésben élt egymás között, érthető idegenkedéssel nézte az új körörost tevékenységeit, amelyekkel többiben türelmetlen gondolkodásmódjáról, túlzó temperamentumáról tett tanubizonyosságot. A falusi intelligencia egyre nagyobb idegenkedéssel figyelte Popescu dr. politikai tevékenységét és óva figyelmeztették, hogy a kisközségnek éppugy meg vannak a maga tradíciói, mint az egész erdélyi történelemnek, a mely a három nép harmónikus együttműködésének elvein alakult ki. Popescu dr. azonban nem okult a figyelmeztetéseken, hanem továbbra is szervezkedett, agitált, inzultált. Végre is a kisközség román, német és magyar lakossága közös akarattal radikális védekezésre határozta el magát ősi nyugalmanak megrázkódtatása ellen. Bojkottot mondtak ki rá, amelyet a község minden egyes lakosa oly komolyan betartott, hogy senki a községben a nyughatatlan embernek sem enni, sem inni nem adott, senki nála munkát nem vállalt, senki, mint orvost igénybe nem vette. A bojkottált orvos hetek múltán végül is kérvénnyel fordult a község egészségügyi miniszteriumhoz, amelyben azonnali áthelyezését kérte egy másik kerületbe. Áthelyezését kérte azon a címen, hogy nem érti az itteni lakosság nyelvét (a románokét sem?) s így nem tudja ellátni hivatását. A felettes egészségügyi hatóságok méltányolták is a bojkottált orvos kérelmét és egy ökiráltságbeli kerületbe helyezték át.

A fenti szokatlan történet, minden túlzás nélkül úgy folyt le, amint fentebb megírtuk. Nincs is mit kommentálni rajta, annyira önmagáért beszél. A normális élet irtózik a szélsőséges kilengésektől mindenféle értelemben és minden körülmények között a kiegyenlítődést keresi, nem az ellentéteket. Popescu dr. esete sokakat kell, hogy gondolkodtató ejtsen, kik népi problémáinkkal foglalkoznak s igen sokan tanulhatnak is belőle, akik nem a megértést, hanem a szétválasztás jelszavait hirdetik.

Az Aradi Közlöny

Budapesten a következő újság-
árusoknál kapható:

A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.

A „Carlton” szálloda újságárusánál.

A Keleti pályaudvar főcsarnokában levő nagy újságbódében.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Új intézkedések a külkereskedelmi rendszer gyakorlatáról

A kereskedelmi miniszter jóváhagyta az új kontingentált árucikkek névsorát

A Kereskedelmiügyi miniszter ma összefoglaló rendelkezésben ismertette mindazokat az intézkedéseket, amelyeket az új külkereskedelmi rendszer életbe lépésével hoztak és amelyekkel részben könnyíteni kívántak az átmeneti helyzetben. Ezek az intézkedések a következők:

1. Azok a behozatali engedélyek, amelyeket az importszabályozó-bizottság 1934. augusztus 15. és november 15. között kiadott, 1935. február 15-ig érvényesek.

2. A behozatali bizottság teljes egészében helyt ad azon importkérelmeknek, amelyek németországi, csehszlovákiai és egyesültállamokbeli áruk számára kérnek 1934. november 1-ig teljesített export alapján behozatali engedélyt. Azok a behozatali engedélyek, amelyeket előzetes export alapján adnak ki, 1935. február 15-ig érvényesek, függetlenül attól, hogy mikor állították ki őket.

3. Csehszlovákiából és Magyarországból származó áruk részére az eddig érvényben volt intézkedések alapján adnak ki behozatali engedélyt.

Az importőröknek kérvényeiket a következő alapon kell benyújtaniuk:

a) a Csehszlovákiából származó árukra vonatkozólag kompenzációs javaslatot is kell tenniük, míg

b) a magyarországi import esetében a miniszterium csak egyszerű kérvényt igényel.

4. Abban az esetben, ha kompenzációs alapon előzetes behozatal történt, ennek kifizetése ugyanugy történik, mint bármely más olyan áru értékének kiegyenlítése, amelynek importja 1934. november 1. előtt történt.

5. Azon kompenzációs javaslatokat, amelyeket még a régi rendszer idején Németországból és az Egyesült-Államokból tettek, semmisnek tekintik, ha az export 1934. november 1-ig nem történt meg.

6. A jövőben nem engednek behozatalt, ha ez olyan export ellenében történik, amely egy kvótán kívüli kompenzáció keretein belül jött létre.

Értesülésünk szerint a kereskedelemügyi miniszter jóváhagyta az új száznyolcvan kontingentált árucikk névsorát. Ezek közé besorolták a nyersanyagokat is. Az új behozatali kvótákat a következőképpen állapították meg: 1. Az eddig kontingens alá nem eső nyersanyagokból a múlt esztendőben importált mennyiség 80 százaléka hozható be. 2. Az inar számára feltétlenül szükséges félkészterményekből a múlt évi behozatal 70 százaléka. 3. Az általa-

AZ

UJSÁG

budapesti napilap

UTAZÁSI IRODÁJA

a legelőszőbb szárazföldi, tengeri és dunai társas- és egyéni utazásokat rendező, szakszerű programokkal, költségvetésekkel, tájékoztatással, prospektusokkal szolgál. — Utazás előtt feltétlenül forduljon az

UJSÁG UTAZÁSI IRODÁJÁ-hoz
Budapest 62, postafiók 282.

nos szükségleti cikkek 50 százaléka és 4. a luxuscikkek 40 százaléka.

A kivitel szempontjából egyébként kedvezően hatott a miniszteriumnak az az intézkedés, amelyről már legutóbbi számunkban is megemlékeztünk. Az új intézkedés értelmében tudvalevőleg november 27-ig a vámhivatalok nem kéri a fuvarlevél másolatát a Banca Nazionalea láttamozását, amely szerint az exportőr a kivitt áruból származó devizákat átengedte a jegybanknak.

Kedvezményt biztosít a CFR

a gyümölcsszállítmányokra

A CFR. vezérigazgatóságához az utóbbi időben több panasz érkezett arravonatkozólag, hogy egyes vasúti hatóságok nem alkalmazzák azt a szállítási kedvezményt, amelyet a CFR. azon gyümölcsszállítmányokra biztosított, amelyeket az előírt csomagolásban adnak fel. A vasutak vezérigazgatósága ezért újabb rendelkezésben a következőket közölte az állomásfőnökökkel:

Belföldi vonatkozásban a gyümölcs-szállításokra az alábbi intézkedések irányadók: Ha a gyümölcsöt a miniszterium előírásai szerint csomagolták be, akkor a VIII. számú tarifát kell alkalmazni, még pedig 50 százalékos engedménnyel. Ha a szállítmány egy egész vaggont tesz ki, akkor ugyancsak 50 százalékos kedvezménnyel a VII. számú tarifa alkalmazandó. Akkor viszont, ha a gyümölcs csomagolása nem felel meg a miniszterium előírásainak, a szállítmány a kedvezményt nem élvezi.

Export vonatkozásban, bármilyen legyen is a csomagolás, friss gyümölcs szállításánál a 80 A. számú speciális tarifát alkalmazzák 50 százalékos kedvezménnyel. Abban az esetben, ha a szállítmány megyeszékhelyre vagy más városba irányul, akkor a vaggont személyvonathoz is csatolhatják.

= 3750 métermázsza tojást vihet Románia novemberben Németországba. A berlini kereskedelmi attasénak jelentése szerint a német tojásmopol hivatal úgy intézkedett, hogy az októberi és novemberi beviteli kontingens terhére Romániából az eddigi feltételek mellett ugyanannyi tojást szállíthassanak Németországba, mint ez év szeptemberében. Így tehát az említett két hónap kontingensének terhére külön-külön 3750 métermázsza tojás exportálható Németországba.

= Hétmillió pengőért 45 sinautobuszt rendelt Argentína a Ganz-gyárban. Budapestről jelentik: A Ganz-gyárban készült új sinautobusz-típus hamarosan világszerte közismert lett a zseniális feltaláló: Jendrassik mérnök nyersolajmotorja révén. A gyár a Ganz-Jendrassik-féle nyersolajmotoros sinautobuszokra már több európai államtól kapott megrendelést, legutóbb Egyiptom kormányára rendelt tíz darab sinautobuszt és a nyersolajmotor kezelésének tanulmányozására a közel-múltban Budapestre érkezett Egyiptomból két mérnök és 8 műszaki alkalmazott, akik egy évig fognak időzni Budapesten, illetőleg a Ganz-gyárban. A Ganz-Jendrassik nyersolajmotoros sinautobusz hódításának újabb jelentős állomása Argentína. Mint értesülésünk az argentinai kormány a minap 45 Árpád-típusú sinautobuszt rendelt a Ganz-gyárban. Ez a rendelés több mint hétmillió pengős munkát jelent a Ganz-gyárnak és lehetővé teszi 2000 munkásnak teljes évi folytonos munkáltatását. A magyar szabadság világhírnevének öregbítésén kívül ebből a szempontból is igen jelentős Argentína nagy rendelése.



Félrevezetik Önt akkor, ha „OLLA” helyett silány utazatokat ajánlanak. Ne tegye kockára egészségét. Kérje Ön is kimondottan az évtizedek óta elismert és lezabbanak bevált „OLLA”-t eredeti csomagolásban.

hozzásegít az utak megjavításához, iskolák, templomok építéséhez, a közegészség javításához és az ország iparának fejlesztéséhez.

Autóemelők kiváló, modern kivitelben leg- Kálmán A. Részvénytársaság, Arad előnyösebben szerezhetők be

Rádió műsor

— Romániai időszámitás.

PÉNTEK, NOVEMBER 23.

Bucuresti, 13: Vízjárásjelentés. 13.45: Tőzsde, majd könnyű zene. 14.15: Időjárásjelentés. Hírek. 14.40: Gramofonlemezek. 18: A rádiózenekar hangversenye. 20: Rádiógyermek. 20.20: Részletek a négy Strauss műveiből. Filharmonikusok hangversenye, vezényel Klemens Krauss. (Gramofon). 20.55: Szimfonikus hangverseny. 23: Hírek. 23.25: Vidám zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Felolvasások. 13: Déli harangszó. 13.05: Hosvay-trió. 14.30: Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 17.10: A rádió diáktévéje. „Az ókor gépei”. 18: Losonczy-Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 19: Sportközlemények. 19.15: Munkásféltóra. 19.50: Palló Imre dr. énekel (zongorakísérettel). 20.30: Az „Odysseia” új magyar fordításából. Csengery János dr. egyetemi tanár előadása. 21.10: Közvetítés a szegedi Városi Színházról. Lehár: „Szép a világ”. Operett 3 felvonásban. Az I. felvonás után kb. 22.15: Hírek. Az előadás után: Időjárásjelentés. Majd: Rácz Béla és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 11.20: Wagner: Tannhäuseréről. 13: Állástalan zenekar. 16.40: Böhm-Elbein hegedűművész játék. 17.15: Francia operalemezek. 17.50: Műhelyi munka gyermekeknek. 18.20: Kézongorás-játék. 18.50: Sporthetiszemle. 19.15:

Üzemrationalizálás Ausztriában. 20: Schubert Esz-dur nyolcas. 21.15: Perkonig: Karintiaról, hangképek. 23: Rádiózenekar. 23.50: Szórakoztató zene. Utána: Operettlemezek. — Belgrád. 13: Rádiózenekar. 17: Rádiózenekar. 20.10: Köser Blanka énekel. 21.20: Lemezek. 21.30: Zágráb. 23.15—24: Rádiózenekar. — Brinn. 17.45: Lemezek. 19.20: Hangjáték. 19.55: Prága. 20.10: Lemezek. 20.15: Eszperantó. 20.30: Lemezek. 23.45: Prága. — Deutschlandsender. 17: Stuttgart. 20: Oels herceg, ezer év delokban. 21.15: Lipcse. 22.15: Stech Willy Schumann: Abegg-változatát és Brahms g-moll balladáját játssza. 22.30: Olasz cserehangverseny Torinoból. Perosi: Krisztus feltámadása, oratórium (II. rész). 24: Hamburg. — Kassa. 12.05: Lemezek. 19: Magyar műsor. 19.30: Angol lecke. 19.50: Hírek. 20.30: Harmonika. — Königsberg. 17: Könnyű zene. 19.30:

Koch szoprán éneke. 20.25: Brahms: Hegedű- és zongoraszónáta. 22.15: Wetz: Rekviem szoprán- és bariton-szólóra, vegyeskarra és zenekarra. Utána: Szórakoztató és tánczene. — Leipzig. 19: Az 1915-i szerbiai hadjárat. 19.15: Drezdai filharmonikusok. 19.45: Operett Pree szoprán és Kaliger tenorral. 21.15: Euringer: Haláltánc, hangképek Müller zenéjével. 22.15: Szimfonikusok. 23.20: Könnyű zene. — Milano. 18.10: Énekverseny. 20.15: Hírek idegen nyelveken. 21: Beszélőműsor. Lemezek. 21.45: Perosi: Krisztus feltámadása, oratórium két részletben, ének- és zenekarra, szólistákkal. — Varsó. 18.15: Szaleski N. brácsázik.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
főel.

E hó végéig

INGYEN KAPJA

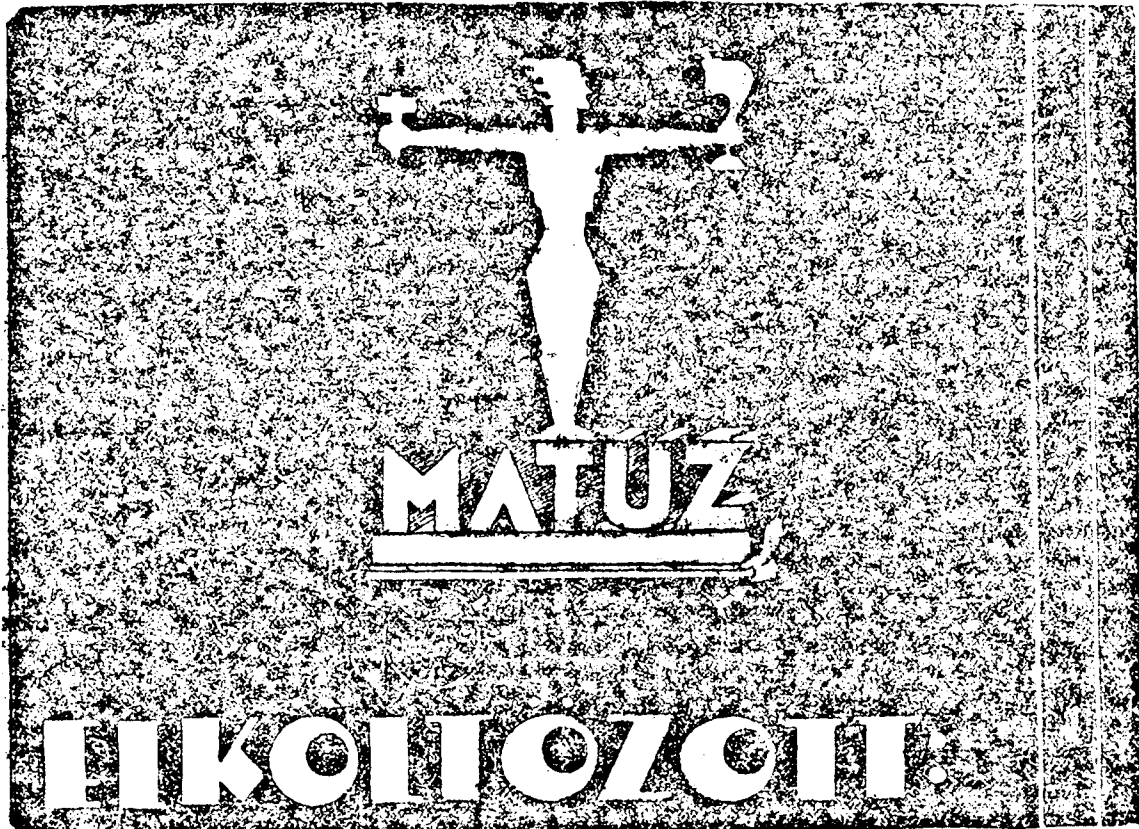
a 49 év óta fennálló

ARADI KÖZLÖNY

ha ma megrendeli.

Az előfizetést

csak 1934. december
hó 1-től számítjuk.



ARAD, BULEVARDUL REGINA MARIA No. 13

Aradi Általános Takarékpénztár R.-T. épület, II. udvar. 4879

APRÓ HIRDETESEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további
ára 10 szóig csupán **20 lei.** : szó 2 lei. : szó

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

LAKASSAL rendelkező hölgy érdeknélküli barátságát keresi 28 éves fiatalemberrel. Leveleket „Sürgős” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kéri. 4976

ALKALMAZÁS.

Intelligens tanulóleány fizetéssel felvételre. Pálisiné Kozmetika Arad, Bul. Regina Maria 15.

LAKÁS.

Kétszobás garcon lakás központi fűtéssel havi 1200 lejért azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 888

Keresek május 1-re 4 szobás, fürdőszobás magánházat, vagy földszintes lakást, a város központjában. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek „Május 1” jel géré. 4739

2 és 3 szobás uccai parkettás, fürdőszobás lakás ugyanannak festve, azonnal kiadó. Str. Gá. Clontes 24. 4078

Különbejárati butorizott szoba, fűtőszobával kiadó, esetleg ellátással. — Ugyanott egy-két szerény fiatalember részére különbejárati butorizott szoba kiadó teljes ellátással. Bul. Carol 81., I. emelet. 4718

VÉTEL ÉS ELADÁS.

8 lejért ujjbor, vörös- és ó-borok kaphatók. Messzer, Str. V. Strolcescu No. 7. 4975

PUHA OLOM megvételre kerestetük. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Egy ebédlő, gardero szekrény, különböző berendezési tárgyak, egy üstház, olcsón eladó. Megtekintni d. e. 10 óráig Str. Gh. Lazar 5. 4979

ELADÓ egy drb. zománcozott fehér Meidingeri kályha és egy drb. Meteor kályha. Weiss Jenő lakatosmester. Bul. Reg. Maria 21. 4972

Varrógépeket, írógépeket, ezüst: sürgősen keresünk megvételre. Comissio, Dacia kávéház mellett. 4925

Leszállított árban eladók: Komplet ebédlő 3500 lejtől, norgarnitúra 8000 lei, hál szobák 3500 lejtől, pianino, zongorák, előszobafalak, meidinger kályha, íróasztal, könyvszekrény, matracok, vitrinek, varrógépek, csillárok, gyári és valódi szőnyegek, álló lámpák, asztalnéző és ágynemű, festmények, dísz tárgyak, ezüst-nemű stb. — Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt ümisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13., Dacia mellett. 4939

Feltűnő olcsó ház eladások!

Belvárosi 1x2 és 3x1 szobás lakásu ház, autógarázs s egy nagy raktárral, 3000 lej havi jövedelemmel, áron alul 260.000 lejért. Ugyanott egy 4 szobás és 1x1 szobás lakásu magánház 210.000 lejért. Ezekon kívül több magán- és tőkebefektetésre alkalmas bérházak megfelelő árban eladók. Központban egy biztos megélhetési nyújtó jörforgalmu trafiküzlet átadó

Boross-ügynökségnél, Str. Bratianu 21. szám alatt.

KEVESET használt Underwood írógépet megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 4749

Megvételre keresünk

garantált üzembiztos 4978

ventilátort

cca 550 mm szárnyátmérettel, cca 350 mm szívónyílással és 2 HP. 110 Volt egyenáramu mellékáramkörű motort.

MUNDUS, Garansebes

KÜLÖNFÉLEK.

ELVÉSZETT 1 drb. Apel-könyv a betegsegélyzőtől a Bu. Rez. Maria-ig vezet uton. Beszélő és megvilágító sziveskedjen leadni: Oprea Loghin, Calea Bihorului 3. szám alá. 4971

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak.
Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.